Evropský parlament
2019-2024

Výbor pro občanské svobody, spravedlnost a vnitřní věci

2020/0278(COD)

27.1.2022

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY 445 - 807

Návrh zprávy
Birgit Sippel
(PE700.425v01-00)

Zavádění prověřování státních příslušníků třetích zemí na vnějších hranicích a změna nařízení (ES) č. 767/2008, (EU) 2017/2226, (EU) 2018/1240 a (EU) 2019/817

Návrh nařízení
(COM(2020)0612 – C9-0307/2020 – 2020/0278(COD))

Pozměňovací návrh 445
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***V případech uvedených v článku 3 se prověřování*** provádí ***v místech na vnějších hranicích nebo v jejich blízkosti***.	1. ***Prověřování se*** provádí ***na vhodných místech určených členským státem***.

Or. en

Odůvodnění

O tom, kde bude prověřování provedeno, by měl rozhodnout členský stát. Tato flexibilita je nutná vzhledem k různým zeměpisným zvláštnostem daného členského státu.

Pozměňovací návrh 446
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***V případech uvedených v článku 3 se prověřování*** provádí ***v místech na vnějších hranicích nebo v jejich blízkosti***.	1. ***Prověřování se*** provádí ***na vhodných místech určených členskými státy***.

Or. it

Pozměňovací návrh 447
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***V případech uvedených v článku 3*** se prověřování provádí ***v místech na***	1. ***Prověřování se provádí ve vhodných a úředních zařízeních na území členských států, v nichž mají státní***

vnějších hranicích nebo v jejich blízkosti.	***příslušníci třetích zemí přístup k příslušným službám, včetně právního poradenství, bezplatné právní pomoci a jazykové pomoci. Členské státy zajistí, aby specializované mezinárodní a nevládní organizace a organizace občanské společnosti a osoby poskytující poradenství měly účinný přístup ke státním příslušníkům třetích zemí v zařízeních a místech, kde*** se prověřování provádí***, zejména k osobám zadržovaným v zajišťovacích zařízeních nebo přítomným na hraničních přechodech, včetně tranzitních prostor, na vnějších hranicích***. ***Členské státy mohou rozhodnout, že státní příslušníci třetích zemí budou pobývat na určitém místě, to však nesmí vést k jejich zajištění, zejména pokud se jedná o děti bez doprovodu, děti v rodině nebo osoby ve zranitelném postavení.*** ***Během prověřování musí být zajištění krajním opatřením a musí být nezbytné, rozumné a přiměřené legitimnímu cíli.Existují-li důvody pro zbavení určité osoby svobody, měly by být vždy nejprve zváženy alternativy k zajištění.*** ***Členské státy použijí zajištění podle právních předpisů EU a vnitrostátních právních předpisů na individuálním základě pouze na základě písemného soudního nebo správního rozhodnutí jako krajního řešení, a pokud tak činí, zajistí, aby podmínky byly v souladu se směrnicí 2013/33/EU [směrnice o podmínkách přijímání].Příkaz k zajištění se přeloží do jazyka, kterému dotyčný státní příslušník třetí země rozumí.*** ***Pokud se to ukáže jako nezbytné a na základě individuálního posouzení, mohou členské státy zajistit prověřovanou osobu, která požádala o mezinárodní ochranu, pokud nelze účinně uplatnit jiná mírnější donucovací opatření pouze z důvodů uvedených v čl. 8 odst. 3 směrnice 2013/33/EU [směrnice o podmínkách přijímání].*** ***Je-li to nezbytné, mohou členské státy na základě individuálního posouzení zadržet***

prověřovanou osobu, která nepožádala o mezinárodní ochranu, pokud nelze uplatnit jiná, mírnější donucovací opatření.Tato osoba má přístup k účinnému odvolacímu řízení a k právnímu poradenství.Požadavky týkající se rozhodnutí o zajištění a odvolání musí být v souladu s článkem 9 směrnice 2013/33/EU [směrnice o podmínkách přijímání] a článkem 15 směrnice 2008/115/ES [směrnice o navracení].

Nezletilé osoby a jiné osoby ve zranitelné situaci nesmějí být nikdy zadržovány.

Or. en

Pozměňovací návrh 448
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***V případech uvedených v článku 3*** se prověřování provádí ***v místech na vnějších hranicích nebo v jejich blízkosti***.	1. ***Detekční kontrola se provádí v odpovídajících úředních zařízeních nacházejících se na území členského státu, která poskytují přístup k příslušným službám, včetně právní a jazykové pomoci. Státní příslušníci třetích zemí, na něž se vztahuje prověřování, by měli mít přístup k odvolacímu řízení, právnímu poradenství a bezplatné právní pomoci. Členské státy zajistí, aby specializované mezinárodní a nevládní organizace a organizace občanské společnosti a osoby poskytující poradenství měly účinný přístup ke státním příslušníkům třetích zemí v zařízeních a místech, kde*** se prověřování provádí***, zejména k osobám zadržovaným v zajišťovacích zařízeních nebo přítomným na hraničních přechodech, včetně tranzitních prostor, na vnějších hranicích***.

Or. en

Pozměňovací návrh 449
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V případech uvedených v článku 3 se ***prověřování*** provádí ***v místech*** na vnějších hranicích nebo v jejich blízkosti.	1. V případech uvedených v článku 3 se ***prověření*** provádí ***na místě na území členského státu, včetně místa nacházejícího se*** na vnějších hranicích nebo v jejich blízkosti***, za předpokladu, že na těchto místech lze použít příslušná ustanovení článků 5, 6, 6a, 7, 8, 9, 10, 11, 12, 16, 17, 18, 20, 21, 22, 23 a 24 směrnice XXX/XXX/EU [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání]. Zvláštní pozornost je věnována zvláštním procesním potřebám a potřebám přijetí, jak je stanoveno v článku 20 uvedené směrnice. Zařízení používaná pro účely prověřování jsou plně financována z rozpočtu Unie. To zahrnuje výstavbu, provoz a renovaci stávajících a budoucích zařízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 450
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. V případech uvedených v článku 3 se prověřování provádí v místech na vnějších hranicích nebo v jejich blízkosti.	1. V případech uvedených v článku 3 se prověřování provádí v místech na vnějších hranicích nebo v jejich blízkosti. ***V žádném případě se však osoby v rámci prověřovacího řízení nepovažují za osoby nacházející se na území členského státu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 451
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Osoby musí být ubytovány v souladu s normami a ustanoveními směrnice (EU) xxxx/xxxx [směrnice o podmínkách přijímání]. Během prověřování musí být zajištění krajním opatřením a musí být co nejkratší, nezbytné, rozumné a přiměřené legitimnímu cíli. Existují-li důvody pro zbavení určité osoby svobody, měly by být vždy nejprve zváženy alternativy k zajištění. Zajištění by mělo být založeno na příkazu k zadržení, které je dané osobě přeloženo do jazyka, kterému daná osoba rozumí. Nezletilé osoby a jiné osoby ve zranitelné situaci by neměly být nikdy zadržovány.

Or. en

Pozměňovací návrh 452
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. Za účelem dosažení souladu s odstavcem 1 tohoto článku a kromě zástupců nezávislého monitorovacího mechanismu uvedeného v článku 7 členské státy zajistí, aby organizace a osoby poskytující poradenství, včetně bezplatné právní pomoci, měly účinný

přístup ke státním příslušníkům třetích zemí, zejména k osobám zadržovaným v zajišťovacích zařízeních nebo přítomným na hraničních přechodech, včetně tranzitních prostor, na vnějších hranicích.

Or. en

Pozměňovací návrh 453
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. Státní příslušníci třetích zemí nesmějí být podrobeni technologiím biometrického sledování narušujícím soukromí, jako je rozpoznávání obličeje, emocionální rozpoznávání a software pro rozpoznávání chování, ani prediktivní analýze, posuzování rizik a kategorizaci biometrických prvků v souvislosti s činnostmi správy hranic, a to v přijímacích nebo prověřovacích zařízeních nebo v jejich okolí nebo v průběhu prověřování. Používání softwaru pro rozpoznávání jazyků, systémů detekce lží nebo akustických zařízení dlouhého dosahu je zakázáno.

Or. en

Pozměňovací návrh 454
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1b. Státní příslušníci třetích zemí nesmějí být podrobeni technologiím

	biometrického sledování narušujícím soukromí, jako je rozpoznávání obličeje, emocionální rozpoznávání a software pro rozpoznávání chování, ani prediktivní analýze, posuzování rizik a kategorizaci biometrických prvků v souvislosti s činnostmi správy hranic, a to v přijímacích nebo prověřovacích zařízeních nebo v jejich okolí nebo v průběhu prověřování. Používání systémů detekce lží nebo akustických zařízení dlouhého dosahu je zakázáno.

Or. en

Pozměňovací návrh 455
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V případech uvedených v článku 5 se prověřování provádí na jakémkoli vhodném místě na území členského státu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 456
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V případech uvedených v článku 5 se prověřování provádí na jakémkoli vhodném místě na území členského státu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 457
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V případech uvedených v článku 5 se prověřování provádí na jakémkoli vhodném místě na území členského státu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 458
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V případech uvedených v článku 5 se prověřování provádí na jakémkoli vhodném místě na území členského státu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 459
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V případech uvedených v článku 5 se prověřování provádí na jakémkoli vhodném místě na území členského státu.	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 460

Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případech uvedených v článku 3 se prověření provede neprodleně a v každém případě se dokončí do pěti dnů od zadržení v oblasti vnějších hranic, vylodění na území dotčeného členského státu nebo dostavení se na hraniční přechod. ***Za výjimečných okolností, kdy je potřeba současně prověřovat nepřiměřeně vysoký počet státních příslušníků třetích zemí, což v praxi znemožňuje dokončit prověřování v uvedené lhůtě, může být lhůta pěti dnů prodloužena nejvýše o dalších pět dnů.***	3. V případech uvedených v článku 3 se prověření provede neprodleně a v každém případě se dokončí do pěti dnů od zadržení v oblasti vnějších hranic, vylodění na území dotčeného členského státu nebo dostavení se na hraniční přechod.

Or. en

Pozměňovací návrh 461
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případech uvedených v článku 3 se prověření provede neprodleně a v každém případě se dokončí do pěti dnů od zadržení ***v oblasti vnějších hranic, vylodění na území dotčeného členského státu nebo dostavení se na hraniční přechod***. Za výjimečných okolností, kdy je potřeba současně prověřovat nepřiměřeně vysoký počet státních příslušníků třetích zemí, což v praxi znemožňuje dokončit prověřování v uvedené lhůtě, ***může být lhůta pěti dnů prodloužena nejvýše o dalších pět dnů***.	3. V případech uvedených v článku 3 se prověření provede neprodleně a v každém případě se dokončí do pěti dnů od zadržení***. Po uplynutí této pětidenní lhůty musí být osoba bez dalšího odkladu postoupena příslušnému postupu podle článku 14, a to i v případě, že screening nebyl dokončen, aniž jsou dotčeny lékařské prohlídky a kontroly zranitelnosti***. Za výjimečných okolností, kdy je potřeba současně prověřovat nepřiměřeně vysoký počet státních příslušníků třetích zemí, což v praxi znemožňuje dokončit prověřování v

uvedené lhůtě, ***se prověření neprovede a státní příslušníci třetích zemí jsou přímo předáni k obvyklému azylovému řízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 462
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případech uvedených v článku 3 se prověření provede neprodleně a v každém případě se dokončí do pěti dnů od zadržení v oblasti vnějších hranic, vylodění na území dotčeného členského státu nebo dostavení se na hraniční přechod. ***Za výjimečných okolností, kdy je potřeba současně prověřovat nepřiměřeně vysoký počet státních příslušníků třetích zemí, což v praxi znemožňuje dokončit prověřování v uvedené lhůtě, může být lhůta pěti dnů prodloužena nejvýše o dalších pět dnů***.	3. V případech uvedených v článku 3 se prověření provede neprodleně a v každém případě se dokončí do pěti dnů od zadržení v oblasti vnějších hranic, vylodění na území dotčeného členského státu nebo dostavení se na hraniční přechod. ***Po uplynutí této pětidenní lhůty musí být osoba bez dalšího odkladu postoupena příslušnému postupu podle článku 14, a to i v případě, že screening nebyl dokončen, aniž jsou dotčeny lékařské prohlídky a kontroly zranitelnosti, které jsou provedeny v rámci řádného postupu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 463
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případech uvedených v článku 3 se prověření provede neprodleně a v každém případě se dokončí do pěti dnů od zadržení v oblasti vnějších hranic, vylodění na území dotčeného členského státu nebo dostavení se na hraniční přechod. ***Za*** výjimečných ***okolností, kdy je potřeba***	3. V případech uvedených v článku 3 se prověření provede neprodleně a v každém případě se dokončí do pěti dnů od zadržení v oblasti vnějších hranic, vylodění na území dotčeného členského státu nebo dostavení se na hraniční přechod. ***Ve*** výjimečných ***situacích lze tuto lhůtu***

současně prověřovat nepřiměřeně vysoký počet státních příslušníků třetích zemí, což v praxi znemožňuje dokončit prověřování v uvedené lhůtě, může být lhůta pěti dnů prodloužena nejvýše o dalších pět dnů.	***prodloužit, je-li to nezbytné pro řádné provedení zjišťovacího řízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 464
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. V případech uvedených v článku 3 se prověření provede neprodleně a v každém případě se dokončí do ***pěti*** dnů od zadržení v oblasti vnějších hranic, vylodění na území dotčeného členského státu nebo dostavení se na hraniční přechod. Za výjimečných okolností, ***kdy*** je potřeba současně prověřovat nepřiměřeně vysoký počet státních příslušníků třetích zemí, což v praxi znemožňuje dokončit prověřování v uvedené lhůtě, může být lhůta ***pěti*** dnů prodloužena nejvýše o dalších ***pět*** dnů.	3. V případech uvedených v článku 3 ***a 5*** se prověření provede neprodleně a v každém případě se dokončí do ***14*** dnů od zadržení v oblasti vnějších hranic, vylodění na území dotčeného členského státu nebo dostavení se na hraniční přechod. Za výjimečných okolností, ***například je-li*** je potřeba současně prověřovat nepřiměřeně vysoký počet státních příslušníků třetích zemí, což v praxi znemožňuje dokončit prověřování v uvedené lhůtě, ***nebo není-li možné dokončit prověření bezpečnosti, zranitelnosti a určení věku,*** může být lhůta ***14*** dnů prodloužena nejvýše o dalších ***14*** dnů.

Or. en

Pozměňovací návrh 465
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***V případech uvedených v článku 3 se prověření*** provede neprodleně a v každém případě se dokončí do pěti dnů od	3. ***Prověření se*** provede neprodleně a v každém případě se dokončí do pěti dnů od zadržení ***nebo*** vylodění na území

zadržení ***v oblasti vnějších hranic,*** vylodění na území dotčeného členského státu ***nebo dostavení se na hraniční přechod***. Za výjimečných okolností, kdy je potřeba současně prověřovat nepřiměřeně vysoký počet státních příslušníků třetích zemí, což v praxi znemožňuje dokončit prověřování v uvedené lhůtě, může být lhůta pěti dnů prodloužena nejvýše o dalších pět dnů.	dotčeného členského státu. Za výjimečných okolností, kdy je potřeba současně prověřovat nepřiměřeně vysoký počet státních příslušníků třetích zemí, což v praxi znemožňuje dokončit prověřování v uvedené lhůtě, může být lhůta pěti dnů prodloužena nejvýše o dalších pět dnů.

Or. en

Pozměňovací návrh 466
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. ***V případech uvedených v článku 3 se prověření*** provede neprodleně a v každém případě se dokončí do pěti dnů od zadržení v oblasti vnějších hranic**,** vylodění na území dotčeného členského státu ***nebo dostavení se na hraniční přechod***. Za výjimečných okolností, kdy je potřeba současně prověřovat nepřiměřeně vysoký počet státních příslušníků třetích zemí, což v praxi znemožňuje dokončit prověřování v uvedené lhůtě, může být lhůta pěti dnů prodloužena nejvýše o dalších pět dnů.	3. ***Prověření se*** provede neprodleně a v každém případě se dokončí do pěti dnů od zadržení v oblasti vnějších hranic ***nebo*** vylodění na území dotčeného členského státu. Za výjimečných okolností, kdy je potřeba současně prověřovat nepřiměřeně vysoký počet státních příslušníků třetích zemí, což v praxi znemožňuje dokončit prověřování v uvedené lhůtě, může být lhůta pěti dnů prodloužena nejvýše o dalších pět dnů.

Or. it

Pozměňovací návrh 467
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 3 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Pokud jde o osoby uvedené v čl. 3 odst. 1 písm. ***a)***, na které se vztahuje čl. 14 odst. 1	Pokud jde o osoby uvedené v čl. 3 odst. 1 písm. ***a)***, na které se vztahuje čl. 14 odst. 1

a 3 nařízení (EU) č. 603/2013, lhůta pro prověřování se zkracuje na dva dny v případě, že fyzicky zůstávají na vnější hranici déle než 72 hodin.	a 3 nařízení (EU) č. 603/2013, ***je provedeno prověření a*** lhůta pro prověřování se zkracuje na dva dny v případě, že ***následně*** fyzicky zůstávají na vnější hranici déle než 72 hodin.

Or. en

Pozměňovací návrh 468
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy neprodleně informují Komisi o výjimečných okolnostech uvedených v odstavci 3. Rovněž uvědomí Komisi, jakmile důvody pro prodloužení lhůty pro prověřování pominou.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 469
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy neprodleně informují Komisi o výjimečných okolnostech uvedených v odstavci 3. Rovněž uvědomí Komisi, jakmile důvody pro prodloužení lhůty pro prověřování pominou.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 470
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-

Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy neprodleně informují Komisi o výjimečných okolnostech uvedených v odstavci 3. Rovněž uvědomí Komisi, jakmile důvody pro prodloužení lhůty pro prověřování pominou.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 471
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy ***neprodleně informují*** Komisi o výjimečných okolnostech uvedených v odstavci 3. ***Rovněž uvědomí Komisi, jakmile důvody pro prodloužení lhůty pro prověřování pominou.***	4. Členské státy ***mohou informovat*** Komisi o výjimečných okolnostech uvedených v odstavci 3.

Or. en

Pozměňovací návrh 472
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Prověřování uvedené v článku 5 se provede neprodleně a v každém případě se dokončí do tří dnů od zadržení.	***vypouští se***

Or. en

Odůvodnění

Jako případy uvedené v článku 5, na které se vztahuje čl. 6 odst. 3.

Pozměňovací návrh 473
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Prověřování uvedené v článku 5 se provede neprodleně a v každém případě se dokončí do tří dnů od zadržení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 474
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Prověřování uvedené v článku 5 se provede neprodleně a v každém případě se dokončí do tří dnů od zadržení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 475
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Prověřování uvedené v článku 5 se provede neprodleně a v každém případě se	***vypouští se***

dokončí do tří dnů od zadržení.

Or. en

Pozměňovací návrh 476
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Prověřování uvedené v článku 5 se provede neprodleně a v každém případě se dokončí do tří dnů od zadržení.	5. Prověřování uvedené v článku 5 se provede neprodleně a v každém případě se dokončí do tří dnů od zadržení. ***Tuto lhůtu lze prodloužit, pokud to prověřovací řízení vyžaduje.***

Or. en

Pozměňovací návrh 477
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Členské státy za všech okolností, včetně krizových situací, zajistí, aby všem osobám podléhajícím prověřování byla poskytnuta taková životní úroveň, která zaručuje jejich živobytí, chrání jejich fyzické a duševní zdraví a respektuje jejich práva podle Listiny základních práv Evropské unie. Osoby musí být ubytovány v souladu s normami a ustanoveními směrnice (EU) xxx/xxx [směrnice o podmínkách přijímání].

Or. en

Pozměňovací návrh 478
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 6 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) předběžná zdravotní prohlídka a zjištění zranitelnosti podle článku 9;	a) předběžná zdravotní prohlídka a zjištění zranitelnosti podle článku 9;

Or. en

Pozměňovací návrh 479
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 6 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) zjištění totožnosti uvedené v článku 10;	b) zjištění totožnosti uvedené v článku 10; ***pokud jednotlivec tvrdí, že nemá žádnou státní příslušnost, nebo existují-li oprávněné důvody domnívat se, že určitá osoba může být bez státní příslušnosti, měla by být tato osoba jasně zapsána do rejstříku, dokud nebude v samostatném řízení zcela rozhodnuto, zda je daná osoba bez státní příslušnosti;***

Or. en

Pozměňovací návrh 480
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 6 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) předběžné prověření zranitelnosti podle článku 9a;

Or. en

Pozměňovací návrh 481
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 6 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zanesení biometrických údajů ***do příslušných databází podle čl. 14 odst. 6, pokud k němu dosud nedošlo***;	c) zanesení biometrických údajů ***v souladu s články 10, 13 a 14a nařízení (EU) xxxx/xxxx [nařízení o Eurodacu]***;

Or. en

Pozměňovací návrh 482
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 6 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zanesení biometrických údajů ***do příslušných databází podle čl. 14 odst. 6, pokud k němu dosud nedošlo***;	c) zanesení biometrických údajů ***v souladu s nařízením (EU) xxxx/xxxx [nařízení o Eurodacu]***;

Or. en

Pozměňovací návrh 483
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 6 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zanesení biometrických údajů do příslušných databází podle čl. 14 odst. 6, pokud k němu dosud nedošlo***;***	c) zanesení ***údajů o kostním věku v případě pochybností o nezletilosti nelegálního přistěhovalce a*** biometrických údajů do příslušných databází podle čl. 14

odst. 6, pokud k němu dosud nedošlo

Or. fr

Pozměňovací návrh 484
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 6 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) zanesení biometrických údajů do příslušných databází podle čl. 14 odst. 6, pokud k němu dosud nedošlo;	c) zanesení biometrických údajů ***a údajů o DNA*** do příslušných databází podle čl. 14 odst. 6, pokud k němu dosud nedošlo;

Or. en

Pozměňovací návrh 485
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 6 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) ***bezpečnostní kontrola podle článku 11;***	d) ***(Netýká se českého znění.)***

Or. en

Pozměňovací návrh 486
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 6 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) vyplnění informačního formuláře podle článku 13;	e) vyplnění informačního formuláře podle článku 13;

Or. en

Pozměňovací návrh 487
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 6 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) nasměrování k příslušnému řízení podle článku 14.	f) nasměrování k příslušnému řízení ***nebo odepření vstupu*** podle článku 14.

Or. en

Pozměňovací návrh 488
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 6 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	6a. Prověření státních příslušníků třetích zemí, kteří tvrdí, že jsou nezletilí, může doplňovat prověření kostního věku pro potvrzení jejich nezletilosti a pro zamítnutí žádostí o uznání nezletilosti, které jsou zjevně neopodstatněné.

Or. fr

Pozměňovací návrh 489
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Členské státy určí orgány ***příslušné k prověřování***. K účinnému provádění prověřování poskytnou odpovídající personál a dostatečné prostředky.	7. Členské státy určí ***kvalifikované a příslušné pohraniční*** orgány***, včetně azylových orgánů a pohraniční policie, aby prováděly identifikační a bezpečnostní kontroly, a zajistí, aby pracovníci těchto***

příslušných orgánů absolvovali odpovídající odbornou přípravu v souladu s článkem 18 nařízení (EU) XXX/XXX [agentura EU pro azyl]. K účinnému ***a včasnému*** provádění prověřování poskytnou odpovídající personál a dostatečné prostředky.

Or. en

Pozměňovací návrh 490
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Členské státy určí orgány příslušné k prověřování. K účinnému provádění prověřování poskytnou odpovídající personál a dostatečné prostředky.	7. Členské státy určí orgány příslušné k prověřování. K účinnému provádění prověřování poskytnou odpovídající personál a dostatečné prostředky. ***Všichni zaměstnanci orgánů provádějících prověřování musí mít odpovídající odbornou přípravu, aby si byli plně vědomi mezinárodního práva v oblasti lidských práv a uprchlického práva a společného evropského azylového systému, byli schopni dodržovat Listinu základních práv ve všech řízeních a byli schopni identifikovat a odpovídajícím způsobem zacházet s osobami se zvláštními potřebami. Členské státy musí zajistit, aby do prověřování byli zapojeni pracovníci azylových orgánů, aby i v případech, kdy státní příslušník třetí země nepodal oficiální žádost o mezinárodní ochranu, mohla být tato potřeba uznána a aby bylo možné odpovídajícím způsobem posoudit použitelnost pojmů první země azylu a bezpečná třetí země.***

Or. en

Pozměňovací návrh 491
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Členské státy určí orgány příslušné k prověřování. K účinnému provádění prověřování poskytnou odpovídající personál a dostatečné prostředky.	7. Členské státy určí orgány příslušné k prověřování. K účinnému provádění prověřování poskytnou odpovídající personál a dostatečné prostředky. ***Členské státy zajistí, aby byla příslušným orgánům poskytnuta odpovídající odborná příprava, mimo jiné v oblasti evropského migračního a azylového práva a mezinárodního práva v oblasti lidských práv a uprchlíků. Příslušné orgány musí být rovněž odpovídajícím způsobem vyškoleny, aby mohly řádně identifikovat osoby ve zranitelné situaci a odkázat je na vhodný postup a cílenou podporu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 492
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy určí kvalifikovaný zdravotnický personál, který bude provádět zdravotní ***prohlídku uvedenou*** v článku 9. V případě ***potřeby jsou rovněž zapojeny*** vnitrostátní orgány ***ochrany dětí a národní zpravodajové pro boj proti obchodování s lidmi***.	Členské státy určí kvalifikovaný ***a náležitě vyškolený*** zdravotnický personál, který bude provádět zdravotní ***prohlídky stanovené*** v článku 9***, jakož i kvalifikovaný a náležitě vyškolený personál k provádění kontroly zranitelnosti stanovené v článku 9a***. V případě ***omezených zdrojů mohou*** vnitrostátní orgány ***požádat o finanční podporu z rozpočtu EU***. ***Každý členský stát oznámí Komisi výše uvedené orgány. Členské státy Komisi vyrozumí o změnách těchto orgánů.***

Or. en

Pozměňovací návrh 493
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy určí ***kvalifikovaný zdravotnický personál, který bude*** provádět zdravotní ***prohlídku uvedenou*** v článku 9***. V případě potřeby*** jsou rovněž zapojeny vnitrostátní orgány ochrany dětí a národní zpravodajové pro boj proti obchodování s lidmi.	Členské státy určí ***kvalifikované zdravotnické pracovníky, kteří budou*** provádět zdravotní ***prohlídky stanovené*** v článku 9 ***a vždy v souladu s články 1, 3 a 4 Listiny základních práv EU. Zdravotničtí pracovníci musí být vyškoleni, aby byli schopni řádně identifikovat zranitelná místa a osoby se zvláštními potřebami a odpovídajícím způsobem je postoupit.*** Jsou rovněž zapojeny vnitrostátní orgány ochrany dětí a národní zpravodajové pro boj proti obchodování s lidmi. ***Členské státy rovněž určí úředníky pro ochranu obchodování s lidmi, kteří by podpořili včasnou identifikaci potenciálních obětí a zajistili jejich ochranu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 494
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy určí ***kvalifikovaný zdravotnický personál, který bude*** provádět zdravotní prohlídku uvedenou v článku 9. ***V případě potřeby*** jsou rovněž zapojeny vnitrostátní orgány ochrany dětí a národní zpravodajové pro boj proti obchodování s lidmi.	Členské státy určí ***kvalifikované zdravotnické odborníky, kteří budou*** provádět zdravotní prohlídku uvedenou v článku 9. Jsou rovněž zapojeny vnitrostátní orgány ochrany dětí a národní zpravodajové pro boj proti obchodování s lidmi.

Or. en

Pozměňovací návrh 495
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy určí kvalifikovaný zdravotnický personál, který bude provádět zdravotní prohlídku ***uvedenou*** v článku 9. V případě potřeby jsou rovněž zapojeny vnitrostátní orgány ochrany dětí a národní zpravodajové pro boj proti obchodování s lidmi.	Členské státy určí kvalifikovaný zdravotnický personál, který bude provádět zdravotní prohlídku ***a určování kostního věku uvedené*** v článku 9. V případě potřeby jsou rovněž zapojeny vnitrostátní orgány ochrany dětí a národní zpravodajové pro boj proti obchodování s lidmi.

Or. fr

Pozměňovací návrh 496
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy zajistí, aby byl ustanoven zákonný opatrovník v případě nezletilých osob bez doprovodu nebo osob, které prohlašují, že jsou nezletilou osobou bez doprovodu, ihned po zahájení prověřování. V zájmu soudržnosti a souladu, a je-li to v nejlepším zájmu dítěte, by opatrovník měl zůstat v následujícím řízení stejný. Vnitrostátní orgány ochrany dětí a vnitrostátní zpravodajové pro boj proti obchodování s lidmi se rovněž zapojí do prověřování nezletilé osoby, ať už bez doprovodu, či nikoli.

Or. en

Pozměňovací návrh 497
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – pododstavec 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Při provádění tohoto nařízení musí být prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. Zásada, že se v případě pochybností rozhodne ve prospěch nezletilé osoby, se uplatní vždy v případě, že věk dané osoby je nejasný nebo sporný a neexistuje žádná podkladová dokumentace prokazující její věk.

Or. en

Pozměňovací návrh 498
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Příslušným orgánům mohou při provádění prověřování ***pomáhat či je podporovat odborníci nebo styční důstojníci a týmy vyslané Evropskou agenturou pro*** pohraniční a pobřežní ***stráž a*** [***Agenturou*** Evropské unie pro azyl***] v mezích jejich mandátů***.	***Příslušné orgány jsou při*** prověřování ***podporovány příslušníky stálého sboru Evropské pohraniční a pobřežní stráže a [Agentury Evropské unie pro azyl] v souladu s čl. 40 odst. 4 písm. a) nařízení 2019/1896 o Evropské*** pohraniční a pobřežní ***stráži a nařízením*** [***...] o Agentuře*** Evropské unie pro azyl.

Or. en

Pozměňovací návrh 499
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Příslušným orgánům ***mohou*** při provádění prověřování ***pomáhat či je podporovat*** odborníci nebo styční důstojníci a týmy vyslané Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž a [Agenturou Evropské unie pro azyl] v mezích jejich mandátů.	***Řádné fungování prověřování a jeho soulad s Listinou základních práv závisí ze své podstaty na dostupnosti přiměřeného a kvalifikovaného personálu ve všech fázích řízení.*** Příslušným orgánům ***jsou proto*** při provádění prověřování ***nápomocni nebo jim poskytují podporu*** odborníci nebo styční důstojníci a týmy vyslané ***institucemi a jinými subjekty Unie, mezinárodními organizacemi a nevládními organizacemi, zejména*** Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž a [Agenturou Evropské unie pro azyl]***,*** v mezích jejich mandátů. ***Tak je tomu zejména v případě, kdy se členský stát potýká se situací hromadného přílivu přicházejících osob a pokud jsou jeho operační struktura a azylový systém přetíženy. Komise by měla být rovněž nápomocna příslušným orgánům při plánování přidělení kvalifikovaných pracovníků s cílem zajistit rovné podmínky ve všech členských státech. Pokud orgán, úřad nebo agentura Unie považuje za nezbytné navrhnout podporu konkrétnímu členskému státu, měl by tento členský stát tento návrh náležitě zohlednit a měl by být schopen jej přijmout, změnit nebo zamítnout.***

Or. en

Pozměňovací návrh 500
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Příslušným orgánům mohou při provádění prověřování pomáhat či je podporovat	Příslušným orgánům mohou při provádění prověřování pomáhat či je podporovat

odborníci nebo styční důstojníci a týmy vyslané Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž a [Agenturou Evropské unie pro azyl] v mezích jejich mandátů.	odborníci nebo styční důstojníci a týmy vyslané Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž a [Agenturou Evropské unie pro azyl] v mezích jejich mandátů***za předpokladu, že tito odborníci mají odpovídající školení a kvalifikaci, jak je stanoveno ve dvou pododstavcích uvedených výše***. ***Úloha, pravomoci, úkoly, povinnosti a činnosti obou agentur, včetně zpracování osobních údajů, musí být jasně vymezeny, omezeny na podpůrné úkoly a otevřené vnější kontrole, mimo jiné prostřednictvím účinných mechanismů pro podávání stížností a prostřednictvím nezávislého monitorovacího mechanismu uvedeného v článku 7.***

Or. en

Pozměňovací návrh 501
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Příslušným orgánům mohou při provádění prověřování pomáhat či je podporovat odborníci nebo styční důstojníci a týmy vyslané Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž a [Agenturou Evropské unie pro azyl] v mezích jejich mandátů.	Příslušným orgánům mohou při provádění prověřování pomáhat či je podporovat odborníci nebo styční důstojníci a týmy vyslané Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž a [Agenturou Evropské unie pro azyl] v mezích jejich mandátů. ***Úkoly a činnosti prováděné v rámci tohoto nařízení příslušnými zaměstnanci agentur EU rovněž podléhají sledování uvedenému v článku 7.***

Or. en

Pozměňovací návrh 502
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení

Čl. 6 – odst. 7 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Příslušným orgánům mohou při provádění prověřování pomáhat či je podporovat odborníci nebo styční důstojníci a týmy vyslané Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž a [Agenturou Evropské unie pro azyl] v mezích jejich mandátů.	Příslušným orgánům mohou ***na žádost dotčeného členského státu*** při provádění prověřování pomáhat či je podporovat odborníci nebo styční důstojníci a týmy vyslané Evropskou agenturou pro pohraniční a pobřežní stráž a [Agenturou Evropské unie pro azyl] v mezích jejich mandátů.

Or. en

Pozměňovací návrh 503
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a. Členské státy zavedou zvláštní ochranná opatření, jako jsou:
	a) ustanovit co nejdříve a před zahájením prověřování zástupce, pokud jde o nezletilou osobu bez doprovodu nebo osobu, která se prohlašuje za nezletilou osobu bez doprovodu;
	b) vždy uplatňovat zásadu, že se v případě pochybností rozhodne ve prospěch nezletilé osoby, pokud je věk dané osoby nejasný nebo sporný a neexistuje žádná podkladová dokumentace prokazující její věk.Považovat tedy za nezletilou osobu jakoukoli osobu, u níž existují důvody se domnívat, že je nezletilá, jakož i každou osobu, která se prohlašuje za nezletilou, ledaže by bylo prokázáno, že je nezletilá osoba, a to až do doby, než se prokáže, že je nezletilá.Postupy posuzování věku se provádějí pouze tehdy, existují-li důvodné pochybnosti o tom, že daná osoba není nezletilá, respektují nejlepší zájem dítěte a

používají především neléčebné postupy a za žádných okolností nesmějí provádět nucené nezvratné nebo pohlavní vyšetření;

c) zajistit, aby kromě monitorovacího mechanismu uvedeného v článku 7 měly nevládní organizace a organizace občanské společnosti specializované na ochranu dětí přístup ke sledování postupů identifikace, ověřování a určování věku;

d) provádět prověřování dětí bez doprovodu a dětí s jejich rodinami ve vhodných zařízeních pro přijímání nezletilých osob bez doprovodu nebo rodin na území členských států v rámci hlavního systému ochrany nezletilých osob;

e) zajistit, aby prohlášení nezletilých osob tvořila základ informačního formuláře pouze v případě, že jim pomáhá jejich rodič (rodiče) nebo zástupce;

f) zajistit, aby dotčený státní příslušník třetí země měl přístup k informacím obsaženým v informačním formuláři a mohl je opravovat;

g) zajistit, aby všichni dotčení státní příslušníci třetích zemí měli přístup k bezplatné právní pomoci.

Or. en

Pozměňovací návrh 504
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 6 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a. Státní příslušníci třetích zemí jsou během prověřování informováni o svém právu na přístup k bezplatnému právnímu poradenství nebo pomoci a členské státy tento přístup umožní, pokud o to státní příslušníci třetích zemí požádají ústně

nebo písemně.

Or. en

Pozměňovací návrh 505
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nařízení
Článek 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 7	***vypouští se***
Monitorování základních práv	
1. Členské státy přijmou příslušná ustanovení k vyšetřování obvinění z nedodržování základních práv v souvislosti s prověřováním.	
2. Každý členský stát zřídí nezávislý monitorovací mechanismus, který bude zajišťovat	
— dodržování právních předpisů EU a mezinárodního práva, včetně Listiny základních práv, v průběhu prověřování,	
— v příslušných případech dodržování vnitrostátních pravidel pro zajištění dotčených osob, zejména pokud jde o důvody a délku zajištění,	
— účinné a neprodlené projednání obvinění z porušování základních práv v souvislosti s prověřováním, i pokud jde o přístup k azylovému řízení a porušování zásady nenavracení.	
Členské státy zavedou přiměřené záruky, aby byla zajištěna nezávislost mechanismu.	
Agentura pro základní práva vydá pro členské státy obecné pokyny týkající se zřízení a nezávislého fungování takového mechanismu. Členské státy mohou dále Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních monitorovacích	

mechanismů, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy.

Členské státy mohou přizvat k účasti na monitorování příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty.

Or. en

Pozměňovací návrh 506
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy přijmou příslušná ustanovení ***k vyšetřování obvinění z nedodržování základních práv v souvislosti s prověřováním.***	1. Členské státy přijmou příslušná ustanovení***, která zajistí:***
	– neustálé sledování a posuzování dodržování základních práv při činnostech správy hranic na jejich územích nebo jejich orgánech, včetně ostrahy hranic, prověřování, azylového řízení a řízení o navrácení,
	– neprodlené vyšetření všech obvinění z nedodržování základních práv,
	– stíhání ve všech případech, kdy jsou taková tvrzení podložena nezávislým zjišťováním skutečností,
	– trestání porušování základních práv, včetně práv nelegálních migrantů, přiměřenými, účinnými a odrazujícími sankcemi.

Or. en

Pozměňovací návrh 507

Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy přijmou příslušná ustanovení ***k vyšetřování*** obvinění z nedodržování základních práv ***v souvislosti s prověřováním***.	1. Členské státy přijmou příslušná ustanovení ***a opatření s cílem neustále sledovat a posuzovat dodržování základních práv při činnostech v oblasti správy hranic na svém území nebo ze strany svých orgánů, urychleně a účinně vyšetřit všechna*** obvinění z nedodržování základních práv ***a stíhat všechny případy, v nichž jsou tato tvrzení podložena nezávislým zjišťováním skutečností***.

Or. en

Pozměňovací návrh 508
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy přijmou příslušná ustanovení k vyšetřování obvinění z nedodržování základních práv v ***souvislosti s prověřováním***.	1. Členské státy přijmou příslušná ustanovení k vyšetřování obvinění z nedodržování základních práv v ***průběhu ostrahy hranic a prověřování, azylového řízení a řízení o navracení a v krizových situacích v oblasti migrace a azylu. Pro případ, že se obvinění ukáží jako pravdivá, vypracují jasná a přiměřená disciplinární opatření podle vnitrostátního práva***.

Or. en

Pozměňovací návrh 509
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy přijmou příslušná ustanovení k vyšetřování obvinění z nedodržování základních práv v souvislosti s prověřováním.	1. Členské státy ***neprodleně*** přijmou příslušná ustanovení k vyšetřování obvinění z nedodržování základních práv v souvislosti s prověřováním.

Or. en

Pozměňovací návrh 510
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Členské státy ***přijmou*** příslušná ustanovení k vyšetřování obvinění z nedodržování základních práv v souvislosti s prověřováním.	1. Členské státy ***mohou přijmout*** příslušná ustanovení k vyšetřování obvinění z nedodržování základních práv v souvislosti s prověřováním.

Or. en

Pozměňovací návrh 511
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Každý členský stát zřídí nezávislý monitorovací mechanismus, který bude zajišťovat	***vypouští se***
— dodržování právních předpisů EU a mezinárodního práva, včetně Listiny základních práv, v průběhu prověřování,	
— v příslušných případech dodržování vnitrostátních pravidel pro zajištění dotčených osob, zejména pokud jde o důvody a délku zajištění,	
— účinné a neprodlené projednání obvinění z porušování základních práv v	

souvislosti s prověřováním, i pokud jde o přístup k azylovému řízení a porušování zásady nenavracení.

Členské státy zavedou přiměřené záruky, aby byla zajištěna nezávislost mechanismu.

Agentura pro základní práva vydá pro členské státy obecné pokyny týkající se zřízení a nezávislého fungování takového mechanismu. Členské státy mohou dále Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních monitorovacích mechanismů, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy.

Členské státy mohou přizvat k účasti na monitorování příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty.

Or. fr

Pozměňovací návrh 512
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Každý členský stát zřídí nezávislý monitorovací mechanismus, který bude zajišťovat	***vypouští se***
— dodržování právních předpisů EU a mezinárodního práva, včetně Listiny základních práv, v průběhu prověřování,	
— v příslušných případech dodržování vnitrostátních pravidel pro zajištění dotčených osob, zejména pokud jde o důvody a délku zajištění,	
— účinné a neprodlené projednání obvinění z porušování základních práv v souvislosti s prověřováním, i pokud jde o	

přístup k azylovému řízení a porušování zásady nenavracení.

Členské státy zavedou přiměřené záruky, aby byla zajištěna nezávislost mechanismu.

Agentura pro základní práva vydá pro členské státy obecné pokyny týkající se zřízení a nezávislého fungování takového mechanismu. Členské státy mohou dále Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních monitorovacích mechanismů, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy.

Členské státy mohou přizvat k účasti na monitorování příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty.

Or. en

Pozměňovací návrh 513
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Každý*** členský stát ***zřídí nezávislý*** monitorovací mechanismus***, který bude zajišťovat***	2. Členský stát ***může zřídit*** monitorovací mechanismus ***mimo svůj postup kontrol na hranicích.***

Or. fr

Pozměňovací návrh 514
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

2. Každý členský stát ***zřídí*** nezávislý monitorovací mechanismus, který ***bude zajišťovat***	2. Každý členský stát ***vytvoří*** nezávislý monitorovací mechanismus, který ***doplňuje monitorování prováděné Evropskou agenturou pro azyl v souladu s článkem 14 nařízení (EU) xxx/xxx [Evropská agentura pro azyl] a napomáhá při něm.***

Or. en

Pozměňovací návrh 515
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Každý členský stát ***zřídí*** nezávislý monitorovací mechanismus***, který bude zajišťovat***	2. ***Pro účely odstavce 1 pověří*** každý členský stát nezávislý monitorovací mechanismus

Or. en

Pozměňovací návrh 516
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Každý členský stát ***zřídí*** nezávislý monitorovací mechanismus, který bude zajišťovat	2. Každý členský stát ***zajistí*** nezávislý monitorovací mechanismus, který bude zajišťovat

Or. en

Pozměňovací návrh 517
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Každý členský stát zřídí nezávislý monitorovací mechanismus, který bude ***zajišťovat***	2. ***V této souvislosti*** každý členský stát zřídí nezávislý monitorovací mechanismus, který bude ***plnit tyto úkoly:***

Or. en

Pozměňovací návrh 518
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka -1 (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. průběžně, případně v koordinaci s úředníkem pro otázky základních práv, sledovat činnosti související s ochranou hranic a ostrahou hranic prováděné vnitrostátními orgány nebo příslušnými agenturami EU na jejich území, jakož i veškeré takové činnosti prováděné vnitrostátními orgány mimo jejich území, a posuzovat, zda jsou pozorované činnosti v souladu s platnými vnitrostátními právními předpisy, právními předpisy EU a mezinárodním právem;

Or. en

Pozměňovací návrh 519
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka -1 (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. průběžně, a to i během mimořádných situací, sledovat veškeré

činnosti správy hranic na svém území; bez ohledu na to, zda jsou prováděny vnitrostátními orgány nebo příslušnými agenturami EU, jakož i veškeré takové činnosti vykonávané vnitrostátními orgány mimo jeho území,

Or. en

Pozměňovací návrh 520
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka -1 (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. posuzovat, zda jsou pozorované činnosti v souladu s platným vnitrostátním, unijním a mezinárodním právem,

Or. en

Pozměňovací návrh 521
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— dodržování právních předpisů EU a mezinárodního práva, včetně Listiny základních práv, v průběhu prověřování,	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 522
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— dodržování právních předpisů EU a mezinárodního práva, včetně Listiny základních práv, v průběhu prověřování,	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 523
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— dodržování právních předpisů EU a mezinárodního práva, včetně Listiny základních práv, v průběhu prověřování,	***– sledovat a posuzovat soulad postupů prověřování, azylu a navracení s právem EU a mezinárodním právem;***

Or. en

Pozměňovací návrh 524
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— dodržování právních předpisů EU a mezinárodního práva, včetně Listiny základních práv, v průběhu prověřování,	***– zajistit*** dodržování právních předpisů ***členských států a*** EU a mezinárodního práva, včetně Listiny základních práv, v průběhu ***ostrahy hranic a*** prověřování, ***azylového řízení, řízení o navracení a řízení na hranicích,***

Or. en

Pozměňovací návrh 525

Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— ***dodržování právních předpisů EU a mezinárodního práva, včetně Listiny*** základních práv***, v průběhu*** prověřování***,***	**–** ***zajistit soulad s právem EU a mezinárodním právem a Listinou*** základních práv ***o omezujících opatřeních přijatých s cílem zajistit, aby státní příslušník třetí země zůstal během*** prověřování ***k dispozici prověřovacím orgánům.***

Or. en

Pozměňovací návrh 526
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— dodržování právních předpisů EU a mezinárodního práva, včetně Listiny základních práv, ***v průběhu prověřování,***	**–** ***zajistit*** dodržování právních předpisů EU a mezinárodního práva, včetně Listiny základních práv,

Or. en

Pozměňovací návrh 527
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 1 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– zajistit účinné a neprodlené projednání obvinění z porušování základních práv, i pokud jde o přístup k azylovému řízení a porušování zásady

nenavracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 528
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— v příslušných případech dodržování vnitrostátních pravidel pro zajištění dotčených osob, zejména pokud jde o důvody a délku zajištění,	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 529
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— v příslušných případech dodržování vnitrostátních pravidel pro zajištění dotčených osob, zejména pokud jde o důvody a délku zajištění,	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 530
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— v příslušných případech dodržování vnitrostátních pravidel pro	***vypouští se***

zajištění dotčených osob, zejména pokud jde o důvody a délku zajištění,

Or. en

Pozměňovací návrh 531
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— v příslušných případech dodržování vnitrostátních pravidel pro zajištění dotčených osob, zejména pokud jde o důvody a délku zajištění,	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 532
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— v příslušných případech dodržování vnitrostátních pravidel pro zajištění ***dotčených osob***, zejména pokud jde o důvody ***a délku*** zajištění,	***– případně zajistit souladu s vnitrostátními a unijními pravidly*** pro zajištění ***migrantů***, zejména pokud jde o důvody***, nezbytnost a přiměřenost, jakož i dobu trvání a podmínky*** zajištění, ***včetně přístupu k bezplatné právní pomoci,***

Or. en

Pozměňovací návrh 533
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— v příslušných případech dodržování vnitrostátních pravidel pro zajištění dotčených osob, zejména pokud jde o důvody a délku zajištění,	– v příslušných případech ***zajistit*** dodržování ***unijních a*** vnitrostátních pravidel pro zajištění dotčených osob, zejména pokud jde o důvody***, podmínky*** a délku zajištění,

Or. en

Pozměňovací návrh 534
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 2 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– veřejně informovat o všech případech nesouladu, které zjistí,

Or. en

Pozměňovací návrh 535
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— účinné a neprodlené projednání obvinění z porušování základních práv v souvislosti s prověřováním, i pokud jde o přístup k azylovému řízení a porušování zásady nenavracení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 536

Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— účinné a neprodlené projednání obvinění z porušování základních práv v souvislosti s prověřováním, i pokud jde o přístup k azylovému řízení a porušování zásady nenavracení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 537
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— účinné a neprodlené projednání obvinění z porušování základních práv v souvislosti s prověřováním, i pokud jde o přístup k azylovému řízení a porušování zásady nenavracení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 538
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— účinné a neprodlené projednání obvinění z porušování základních práv v souvislosti s prověřováním, i pokud jde o přístup k azylovému řízení a porušování zásady nenavracení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 539
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— ***účinné a neprodlené projednání obvinění z porušování*** základních práv ***v souvislosti s prověřováním****, **i pokud jde o přístup k azylovému řízení a porušování zásady nenavracení.***	**–** ***zahájit a vést vyšetřování za účelem posouzení porušení*** základních práv,

Or. en

Pozměňovací návrh 540
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— ***účinné a neprodlené projednání*** obvinění z ***porušování*** základních práv ***v souvislosti s prověřováním, i pokud jde o přístup*** k azylovému řízení a ***porušování*** zásady nenavracení.	**–** ***zajistit, aby*** obvinění z ***nedodržování*** základních práv***, a to i v souvislosti s přístupem*** k azylovému řízení a ***nedodržováním*** zásady nenavracení***, nejlepšího zájmu dítěte, práva na zdravotní péči, ochrany údajů a podmínek přijetí, byla řešena účinně a bez zbytečného odkladu. Je třeba vyjasnit přístup dotčených osob ke spravedlnosti***.

Or. en

Pozměňovací návrh 541
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— ***účinné*** a neprodlené projednání obvinění z porušování základních práv v souvislosti s prověřováním, i pokud jde o přístup k azylovému řízení a porušování zásady nenavracení.	– ***řádné*** a neprodlené ***vyšetření a v případě potřeby*** projednání obvinění z porušování základních práv v souvislosti s prověřováním, i pokud jde o přístup k azylovému řízení a porušování zásady nenavracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 542
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 3 b (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– veřejně informovat o všech případech nesouladu, které zjistí,

Or. en

Pozměňovací návrh 543
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 3 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– předat vnitrostátním orgánům činným v trestním řízení veškeré důkazy, které byl schopen shromáždit k jednotlivým případům porušování základních práv,

Or. en

Pozměňovací návrh 544

Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 3 d (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– předat příslušným orgánům činným v trestním řízení veškeré důkazy, které byl schopen shromáždit k jednotlivým případům porušování základních práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 545
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – odrážka 3 c (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	– sledovat účinnost stíhání a případně ukládání sankcí za porušování základních práv migrantů.

Or. en

Pozměňovací návrh 546
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec -1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. Nezávislý monitorovací mechanismus vydává doporučení členským státům a agenturám EU podle odstavce 2 a každoročně a veřejně podává zprávu o svých zjištěních a doporučeních. Zjištění nezávislého monitorovacího mechanismu se zpřístupní příslušným

orgánům členských států za účelem následného vyšetřování a stíhání porušování lidských práv. Orgány členských států zajistí pohotová a účinná opatření navazující na doporučení a odpovídajícím způsobem informují monitorovací mechanismus.

Or. en

Pozměňovací návrh 547
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec -1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. Sledování se vztahuje na vnitrostátní orgány, jakož i na všechny agentury a subjekty EU zapojené do výše uvedených postupů. Členské státy vyzvou příslušné a nezávislé vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty, včetně orgánů pro ochranu údajů, k aktivní účasti na monitorování. Členské státy poskytnou kontrolním orgánům neomezený přístup k příslušným dokumentům a zařízením.

Or. en

Pozměňovací návrh 548
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec -1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. Nezávislé monitorovací mechanismy vydávají doporučení členským státům a agenturám EU podle

	odstavce 1 tohoto článku a každoročně a veřejně podávají vnitrostátním parlamentům zprávu o svých zjištěních a doporučeních a o opatřeních přijatých k provedení jejich doporučení.

Or. en

Pozměňovací návrh 549
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zavedou přiměřené záruky, aby byla zajištěna nezávislost mechanismu.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 550
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy ***zavedou přiměřené záruky, aby byla zajištěna nezávislost mechanismu.***	Členské státy ***zajistí, aby nezávislý monitorovací mechanismus mohl vykonávat svou činnost a zajistil přinejmenším doporučení Evropského výboru pro zabránění mučení (CPT). Členské státy a případně příslušné agentury EU zejména zajistí, aby nezávislý monitorovací mechanismus vždy:*** ***– byl schopen přijímat informace získané od mezinárodních organizací, nevládních organizací, novinářů, agentur a orgánů EU a jednat na základě těchto informací, a to i v případě, že nejsou součástí tohoto***

mechanismu, a všechny dotčené osoby, i když se nenacházejí v příslušném členském státě nebo na území EU,

– měl neomezený přístup do jakéhokoli místa a prostoru, včetně modrých a zelených hranic, jakož i do policejních stanic, vazebních a přijímacích zařízení, které považuje za důležité pro plnění svého mandátu, za účelem provádění pravidelných, neomezených a ohlášených a neohlášených návštěv,

– měl přístup k veškerému vybavení používanému v rámci správy hranic a informacím o jeho používání,

– měl přístup ke všem dokumentům, spisům a záznamům, které jsou důležité pro plnění jeho úkolů, a aby měl možnost pořizovat nebo přijímat kopie i těch, u nichž musí zajistit náležitou důvěrnost,

– mohl přijímat stížnosti od jednotlivců, kteří tvrdí, že porušují jejich základní práva, nebo od jejich zástupců, bez ohledu na načasování údajných incidentů nebo místo, kde se daná osoba v době podání stížnosti nachází,

– měl pravomoc mít neomezený přístup a vyslechnout všechny osoby, které tvrdí, že byly svědky porušování základních práv, nebo které se dovolávají porušení svých základních práv, a to při plném respektování důvěrnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 551
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zavedou přiměřené záruky, ***aby byla zajištěna nezávislost***	Členské státy zavedou přiměřené záruky,***které zaručí nezávislost***

mechanismu.	***mechanismu, mimo jiné tím, že zajistí, aby součástí monitorovacího systému byli vnitrostátní organizace na ochranu lidských práv, veřejní ochránci práv, nezávislé nevládní organizace nebo organizace občanské společnosti a mezinárodní organizace***. ***Pokud existují nezávislé vnitrostátní orgány pro lidská práva s právními nebo ústavními mandáty, které se vztahují na činnosti v oblasti správy hranic, jako jsou vnitrostátní instituce veřejného ochránce práv, vnitrostátní instituce pro lidská práva nebo vnitrostátní preventivní mechanismy proti mučení zřízené podle Opčního protokolu k Úmluvě OSN proti mučení, mohly by být tyto orgány již určeny jako nezávislý monitorovací mechanismus pro účely odstavce 2.Měly by přizvat k účasti na monitorování příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty.*** ***Pokud takové subjekty neexistují, členské státy je za podpory Agentury pro základní práva zřídí, přičemž plně zohlední mezinárodní nástroje, jimiž se tyto instituce řídí, a chrání jejich nezávislost, konkrétně pařížské zásady1, benátské zásady2, rezoluci Valného shromáždění OSN z roku 2020 o úloze veřejného ochránce práv3a OPCAT4.***

Or. en

Pozměňovací návrh 552
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zavedou přiměřené záruky, ***aby byla zajištěna*** nezávislost mechanismu.	Členské státy zavedou přiměřené záruky, ***které zaručí nezávislost mechanismu v souladu s kritérii uznanými podle příslušných mezinárodních právních***

	předpisů a norem v oblasti lidských práv. Tyto záruky zahrnují výběr nezávislých příslušných vnitrostátních a mezinárodních aktérů, včetně alespoň jednoho zástupce Agentury pro základní práva (FRA) a jednoho zástupce veřejného ochránce práv EU nebo vnitrostátních veřejných ochránců práv, kteří budou každoročně přezkoumávat nezávislost mechanismu ***a podávat o tom zprávu Komisi, Radě a Evropskému parlamentu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 553
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy zavedou ***přiměřené*** záruky, ***aby byla zajištěna*** nezávislost mechanismu.	Členské státy ***zřídí monitorovací mechanismus nebo určí stávající mechanismus a*** zavedou ***odpovídající*** záruky, ***které zaručí*** nezávislost mechanismu.

Or. en

Pozměňovací návrh 554
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura pro základní práva vydá pro členské státy obecné pokyny týkající se zřízení a nezávislého fungování takového mechanismu. Členské státy mohou dále Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních monitorovacích	***vypouští se***

mechanismů, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy.

Or. fr

Pozměňovací návrh 555
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura pro základní práva vydá pro členské státy obecné pokyny týkající se zřízení a nezávislého fungování takového mechanismu. Členské státy mohou dále Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních monitorovacích mechanismů, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 556
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura pro základní práva vydá pro členské státy obecné pokyny týkající se zřízení a nezávislého fungování takového mechanismu. Členské státy mohou dále Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních monitorovacích mechanismů, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky	***vypouští se***

monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 557
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura pro základní práva ***vydá pro členské státy obecné pokyny týkající se zřízení a nezávislého fungování takového mechanismu. Členské státy mohou dále Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních monitorovacích mechanismů, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy***.	Agentura pro základní práva***, která je masovému přistěhovalectví do Evropy nakloněna, se zdrží vydávání jakýchkoli doporučení členským státům***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 558
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura pro základní práva vydá pro členské státy obecné pokyny týkající se zřízení a nezávislého fungování takového mechanismu. ***Členské státy mohou dále Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních monitorovacích mechanismů, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy.***	Agentura pro základní práva vydá pro členské státy obecné pokyny týkající se zřízení a nezávislého fungování takového mechanismu.

Or. en

Pozměňovací návrh 559
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura pro základní práva ***vydá*** pro členské státy ***obecné pokyny týkající se zřízení a*** nezávislého fungování ***takového mechanismu. Členské státy mohou dále Agenturu*** pro základní práva ***požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních*** monitorovacích mechanismů, ***včetně záruk nezávislosti takového mechanismu,*** metodiky monitorování a ***odpovídajících*** programů odborné přípravy.	***Na základě rámce stanoveného v tomto článku vydá*** Agentura pro základní práva ***pokyny*** pro členské státy ***ohledně zřízení monitorovacího mechanismu a jeho*** nezávislého fungování***. Agentura*** pro základní práva ***dále podporuje členské státy při vytváření a provádění záruk nezávislosti*** monitorovacích mechanismů, ***jakož i*** metodiky monitorování a ***vhodných*** programů odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 560
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura pro základní práva vydá pro členské státy obecné pokyny týkající se zřízení a nezávislého fungování takového mechanismu. Členské státy ***mohou*** dále Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních monitorovacích mechanismů, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy.	Agentura pro základní práva vydá pro členské státy obecné pokyny týkající se zřízení a nezávislého fungování takového mechanismu. Členské státy ***by měly*** dále Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních monitorovacích mechanismů, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 561
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Agentura pro základní práva ***vydá*** pro členské státy ***obecné pokyny týkající se zřízení a*** nezávislého fungování ***takového mechanismu***. Členské státy mohou dále Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních monitorovacích mechanismů, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy.	***Aniž jsou dotčena ustanovení předchozích odstavců tohoto článku, vydá*** Agentura pro základní práva ***obecné pokyny*** pro členské státy ***ohledně zřízení tohoto mechanismu a jeho*** nezávislého fungování. Členské státy mohou dále Agenturu pro základní práva požádat o poskytnutí podpory při vývoji svých vnitrostátních monitorovacích mechanismů, včetně záruk nezávislosti takového mechanismu, metodiky monitorování a odpovídajících programů odborné přípravy.

Or. en

Pozměňovací návrh 562
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Pokud existují nezávislé vnitrostátní orgány pro lidská práva s právními nebo ústavními mandáty, které se vztahují na činnosti v oblasti správy hranic, jako jsou vnitrostátní instituce veřejného ochránce práv, vnitrostátní instituce pro lidská práva nebo vnitrostátní preventivní mechanismy proti mučení zřízené podle Opčního protokolu k Úmluvě OSN proti mučení, jsou tyto orgány již určeny jako

nezávislý monitorovací mechanismus pro účely tohoto článku.Vyzvou příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty, organizace občanské společnosti a obránce lidských práv, aby se podíleli na vytvoření mechanismu a plnili jeho úkoly popsané v tomto článku.

Pokud takové subjekty neexistují, členské státy je za podpory Agentury pro základní práva zřídí, přičemž plně zohlední mezinárodní nástroje, jimiž se tyto instituce řídí, a chrání jejich nezávislost, konkrétně pařížské zásady[1a], benátské zásady[2a], rezoluci Valného shromáždění OSN z roku 2020 o úloze veřejného ochránce práv[3a] a OPCAT[4a].

Ve všech případech jsou složky pro vytvoření a provádění úkolů nezávislého monitorovacího mechanismu vybírány transparentním a odpovědným způsobem, a to i prostřednictvím veřejného nabídkového řízení.

[1a] Zásady týkající se postavení vnitrostátních institucí (pařížské zásady), přijaté rezolucí Valného shromáždění OSN 48/134 ze dne 20. prosince 1993 (A/RES/48/134).

[2a] Evropská komise pro demokracii prostřednictvím práva (Benátská komise); Zásady ochrany a propagace úřadu veřejného ochránce práv (benátské zásady), 2019, CDL-AD (2019) 005.

[3a] Rezoluce Valného shromáždění OSN o úloze veřejného ochránce práv a mediačních institucí při prosazování a ochraně lidských práv, řádné správy věcí veřejných a právního státu 2020, A/RES/75/186.

[4a] Opční protokol k Úmluvě proti mučení a jinému krutému, nelidskému či ponižujícímu zacházení nebo trestání přijatý dne 18. prosince 2002 na padesátém sedmém zasedání Valného shromáždění Organizace spojených národů rezolucí A/RES/57/199 vstoupil v

platnost dne 22. června 2006.

Or. en

Pozměňovací návrh 563
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Práce nezávislých monitorovacích mechanismů přispívá k posouzení účinného uplatňování a provádění Listiny základních práv podle čl. 15 odst. 1 a přílohy III nařízení (EU) 2021/1060 (nařízení o společných ustanoveních).

Or. en

Pozměňovací návrh 564
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Jakmile bude nezávislost a účinné fungování mechanismu ověřeno podle pokynů vypracovaných Agenturou pro základní práva, měl by tento mechanismus obdržet odpovídající finanční prostředky z Nástroje pro finanční podporu správy hranic a vízové politiky Fondu pro integrovanou správu hranic (BMVI) a z dalších zdrojů financování EU. V takovém případě bude fungování a účinnost monitorovacího mechanismu, včetně plnění kritérií nezávislosti mechanismu, zahrnuto do vnitrostátních programových kritérií a do přezkumu těchto fondů v polovině období.

Or. en

Pozměňovací návrh 565
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 2 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Nezávislý monitorovací mechanismus zejména:
	– přijímá veřejně dostupné informace a/nebo informace od mezinárodních organizací, nevládních organizací, novinářů, agentur a orgánů EU a dotčených jednotlivců a jedná na jejich základě, a to i v případě, že tyto osoby nejsou v příslušném členském státě přítomny;
	– má neomezený přístup do jakéhokoli místa, včetně modrých a zelených hranic, jakož i do vazebních a přijímacích zařízení, které považuje za důležité pro plnění svého mandátu, za účelem provádění pravidelných ohlášených a neohlášených návštěv;
	– má přístup ke všem dokumentům a záznamům, které jsou důležité pro plnění jeho úkolů, a aby měl možnost pořizovat nebo přijímat kopie těch, u nichž musí zajistit náležitou důvěrnost;
	– může přijímat stížnosti od obětí možného porušování základních práv nebo od jejich zástupců, které jsou adresovány příslušnému vnitrostátnímu justičnímu orgánu;
	– má pravomoc vyslechnout svědky a údajné oběti porušování základních práv při plném respektování důvěrnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 566
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou přizvat k účasti na monitorování příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty.	***vypouští se***

Or. fr

Pozměňovací návrh 567
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou přizvat k účasti na monitorování příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 568
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou přizvat k účasti na monitorování příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 569

Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou přizvat k účasti na monitorování příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 570
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou přizvat k účasti na monitorování příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty.	***Organizace občanské společnosti, které v současné době nemusí být součástí nezávislého monitorovacího mechanismu, musí být schopny varovat před možnými porušeními, poskytovat důkazy a zprávy, odkazovat jednotlivce a zastupovat nebo podávat stížnosti jejich jménem, bez ohledu na to, zda se stěžovatelé nacházejí na území členského státu***.

Or. en

Pozměňovací návrh 571
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou ***přizvat k účasti*** na monitorování ***příslušné vnitrostátní,***	Členské státy mohou ***odepřít nevládním organizacím účast*** na monitorování

mezinárodní a nevládní organizace a subjekty.	***prověřování migrantů, kteří chtějí vstoupit na území Evropské unie***.

Or. fr

Pozměňovací návrh 572
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Členské státy mohou přizvat k ***účasti na*** monitorování příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty.	Členské státy mohou přizvat k monitorování příslušné vnitrostátní, mezinárodní a nevládní organizace a subjekty.

Or. fr

Pozměňovací návrh 573
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Za účelem sledování dodržování základních práv zřídí zúčastněné vnitrostátní a mezinárodní orgány a subjekty zvláštní nezávislý mechanismus pro podávání a vyřizování stížností pro státní příslušníky třetích zemí, včetně těch, kterým nebylo uděleno právo vstoupit na území, jimž hrozí, že budou navráceni a/nebo že budou navráceni do třetí země. Součástí tohoto mechanismu je nepřetržitá horká linka, na kterou se mohou lidé obracet, aby zabránili dalšímu porušování základních práv, zejména v případě, že by některé osobě hrozilo svévolné navrácení do třetí země. V členských státech, kde takový

mechanismus pro podávání a vyřizování stížností již existuje v rámci nezávislých vnitrostátních mechanismů v oblasti lidských práv, by mohl být použit namísto zřízení nového mechanismu. Pracovníci tohoto mechanismu, včetně těch, kteří provozují horkou linku, nesmějí být členskými státy kriminalizováni na základě své práce v tomto mechanismu.

Or. en

Pozměňovací návrh 574
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy vytvoří účinný a přístupný postup pro podávání stížností, který je k dispozici na hranicích a jehož existence je obecně známa, a to i v sousedních zemích. Zajišťují vyšetřování všech obvinění z porušení základních práv během ostrahy hranic, prověřování, azylového řízení a řízení o navrácení v souladu s požadavky práva na řádnou správu, které je obecnou zásadou práva EU, a článku 47 Listiny. Stížnosti musí být řešeny rychle, nestranně, účinně, nezávisle jednajícími osobami, pokud jsou oběti vyslyšeny a dostatečně zapojeny. Vyšetřování musí být schopno vést k nápravě a náhradě škody, jakož i k identifikaci a stíhání odpovědných osob vhodným způsobem.

Or. en

Pozměňovací návrh 575
Abir Al-Sahlani, Jan-Christoph Oetjen, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy každoročně podávají Komisi, Radě a Evropskému parlamentu zprávu o případných podezřeních na nedodržování základních práv v souvislosti s procesem prověřování.

Or. en

Pozměňovací návrh 576
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	V případě potřeby by tento mechanismus měl mít možnost získat finanční prostředky prostřednictvím Fondu pro integrovanou správu hranic (IBMF) nebo jakéhokoli jiného příslušného fondu EU.

Or. en

Pozměňovací návrh 577
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Nezávislý monitorovací mechanismus působí v součinnosti s dalšími nástroji EU pro sledování základních práv, jako jsou zejména nástroje stanovené v článcích 109, 110 a 111 nařízení (EU) 2019/1896 (nařízení o Evropské pohraniční a pobřežní stráži), monitorovací mechanismus pro účely sledování operativního a technického uplatňování společného evropského azylového systému, jak je stanoveno v článku 14

nařízení (EU) xxxx/xxxx [nařízení o Agentuře EU pro azyl] a v nařízení (EU) xxxx/xxxx [nařízení o schengenském hodnotícím a monitorovacím mechanismu].Připomínky, doporučení nebo stanoviska osob pověřených sledováním základních práv agenturou Frontex a zprávy o závažných incidentech souvisejících s nedodržováním základních práv sdílí nezávislý monitorovací mechanismus a monitorovací orgány agentur EU.

Nezávislým monitorovacím mechanismem nejsou dotčeny mandáty stávajících monitorovacích orgánů působících na úrovni EU a na mezinárodní úrovni.

Or. en

Pozměňovací návrh 578
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Členské státy poskytnou informace o mechanismu, a to písemně i ústně, potenciálně dotčeným jednotlivcům ve stručné, transparentní, srozumitelné a snadno přístupné formě za použití jasného a jednoduchého jazyka, kterému dotčená osoba rozumí.

Or. en

Pozměňovací návrh 579
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení

Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3 c (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Jakmile Agentura pro základní práva ověří nezávislost a odpovídající pravomoci mechanismu, obdrží mechanismus finanční prostředky z Fondu pro integrovanou správu hranic: Nástroje pro finanční podporu správy hranic a víz (BMVI) a dalších zdrojů financování EU a musí být finančně nezávislý na členském státě, v němž působí.

Or. en

Pozměňovací návrh 580
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 7 – odst. 2 – pododstavec 3 d (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Mechanismus každoročně veřejně informuje o svých zjištěních a doporučeních, včetně opatření přijatých s cílem pohnat osoby odpovědné za porušování základních práv k odpovědnosti. Tyto zprávy přispějí k posouzení souladu s Listinou základních práv EU podle čl. 11 odst. 1 a přílohy III nařízení (EU) 2018/0196 (nařízení o společných ustanoveních).

Or. en

Pozměňovací návrh 581
Tineke Strik

Návrh nařízení
Článek 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 7a
	Ochrana údajů
	1. Na zpracování osobních údajů prováděné při provádění tohoto nařízení se použijí nařízení (EU) 2016/679, nařízení 2018/1725 a případně směrnice 2018/680.
	2. Členské státy každoročně konzultují s vnitrostátním dozorovým úřadem zřízeným podle článku 51 nařízení 2016/679 ohledně ochrany práv na ochranu údajů a soukromí, pokud jde o jejich činnosti v oblasti správy hranic a provádění prověřování podle tohoto nařízení. Vnitrostátní dozorový orgán svá posouzení každoročně zveřejní.
	3. Evropský sbor pro ochranu osobních údajů a evropský inspektor ochrany údajů mohou vydat pokyny pro shromažďování a zpracování údajů pro účely tohoto nařízení.
	4. Členské státy každoročně zveřejní počet obdržených žádostí subjektů údajů a oznámení o údajích podle nařízení (EU) 2016/679 v souvislosti s prověřováním, azylovými řízeními a řízeními o navrácení.

Or. en

Pozměňovací návrh 582
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní ***příslušníci*** třetích zemí, ***na které se vztahuje prověřování, jsou stručně informováni o účelu a náležitostech prověřování***:	1. ***Členské státy informují jasným a srozumitelným způsobem v jazyce, kterému rozumějí, všechny*** státní ***příslušníky*** třetích zemí, ***kteří jsou předmětem prověřování, o jeho účelu,***

	trvání a podmínkách, jakož i o jejich právech, jako jsou:

Or. en

Pozměňovací návrh 583
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní ***příslušníci*** třetích zemí***, na které se vztahuje prověřování, jsou stručně informováni o účelu a náležitostech prověřování***:	1. ***Příslušné orgány informují prověřované*** státní ***příslušníky*** třetích zemí ***o účelu, způsobech a trvání prověřování a o právu požádat o azyl, zejména***:

Or. en

Pozměňovací návrh 584
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí, na které se vztahuje prověřování, jsou stručně informováni o účelu a náležitostech prověřování:	1. Státní příslušníci třetích zemí, na které se vztahuje prověřování, jsou stručně ***a vhodně*** informováni o účelu a náležitostech prověřování:

Or. en

Pozměňovací návrh 585
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) krocích a náležitostech prověřování, jakož i jeho možných výsledcích;	a) ***a)*** krocích a náležitostech prověřování, jakož i jeho možných výsledcích;

Or. en

Pozměňovací návrh 586
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) krocích ***a*** náležitostech prověřování, jakož i jeho možných výsledcích;	a) krocích***, účelu,*** náležitostech ***a trvání*** prověřování, jakož i jeho možných výsledcích;

Or. en

Pozměňovací návrh 587
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) krocích a náležitostech prověřování, jakož i jeho možných výsledcích***;***	a) krocích a náležitostech prověřování, jakož i jeho možných výsledcích***, zejména o jejich právu požádat o mezinárodní ochranu nebo jiné formy ochrany použitelné ve vnitrostátním právu.***

Or. en

Pozměňovací návrh 588
Tineke Strik

Návrh nařízení

Čl. 8 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) právech a povinnostech státních příslušníků třetích zemí během prověřování***, včetně jejich povinnosti setrvat během prověřování v určených zařízeních.***	b) ***b)*** právech a povinnostech státních příslušníků třetích zemí během prověřování***;***

Or. en

Pozměňovací návrh 589
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) právech a povinnostech státních příslušníků třetích zemí během prověřování***, včetně jejich povinnosti setrvat během prověřování v určených zařízeních***.	b) právech a povinnostech státních příslušníků třetích zemí během prověřování.

Or. en

Pozměňovací návrh 590
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) právech a povinnostech státních příslušníků třetích zemí během prověřování, včetně ***jejich povinnosti setrvat*** během prověřování v určených zařízeních.	b) právech a povinnostech státních příslušníků třetích zemí během prověřování, včetně ***možnosti kontaktovat a být kontaktováni organizacemi, které poskytují informace a právní pomoc, jak je uvedeno v čl. 8 odst. 4, jakož i povinnost těchto státních příslušníků zůstat*** během

prověřování v určených zařízeních.

Or. en

Pozměňovací návrh 591
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) jejich právu kontaktovat a být navštěvováni organizacemi, subjekty a jednotlivci podle článku 8, které poskytují informace a právní pomoc, a o jejich právu kontaktovat monitorovací mechanismus uvedený v článku 7;

Or. en

Pozměňovací návrh 592
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) možnostech a způsobech podání žádosti o mezinárodní ochranu nebo jiné formy ochrany podle vnitrostátního práva, jakož i o postupech, které následují po podání žádosti o mezinárodní ochranu;

Or. en

Pozměňovací návrh 593
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bb) platných pravidlech pro podmínky vstupu státních příslušníků třetích zemí v souladu s nařízením 2016/399 [Schengenský hraniční kodex], jakož i o dalších podmínkách setrvání a pobytu uplatňovaných dotčeným členským státem;

Or. en

Pozměňovací návrh 594
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bb) jejich právu a možnostech opětovného sloučení s rodinným příslušníkem nebo příbuzným nacházejícím se na území jiného členského státu;

Or. en

Pozměňovací návrh 595
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bc) jejich právu a způsobech podání žádosti o mezinárodní ochranu nebo jiné formy ochrany podle vnitrostátního práva, jakož i řízení o relokaci v rámci automatického distribučního mechanismu

zřízeného nařízením (EU) XXX/XXX [řízení azylu a migrace];

Or. en

Pozměňovací návrh 596
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bc) povinnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí navrátit se v souladu se směrnicí XXXXX [směrnice o navracení];

Or. en

Pozměňovací návrh 597
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b d (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bd) možnostech registrace do programu poskytujícího logistickou, finanční a jinou hmotnou nebo věcnou pomoc za účelem podpory dobrovolného opuštění území;

Or. en

Pozměňovací návrh 598
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b e (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

be) podmínkách účasti na relokaci v souladu s článkem XX nařízení (EU) č. XXX/XXX [bývalé dublinské nařízení];

Or. en

Pozměňovací návrh 599
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b f (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bf) informacích uvedených v článku 13 nařízení (EU) 2016/679 [GDPR].

Or. en

Pozměňovací návrh 600
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b g (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bg) účelech snímání biometrických údajů a úplném seznamu příslušných vnitrostátních databází a databází Unie, v nichž bude příslušný orgán vyhledávat v souladu s články 10 a 11;

Or. en

Pozměňovací návrh 601
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b h (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bh) právu na opravu a doplnění údajů;

Or. en

Pozměňovací návrh 602
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b i (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bi) možnosti kontaktovat a navštívit organizace, subjekty a fyzické osoby uvedené v čl. 6 odst. 1 a čl. 8 odst. 4, které poskytují informace a právní pomoc;

Or. en

Pozměňovací návrh 603
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 1 – písm. b j (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bj) platných pravidlech týkajících se podmínek pobytu státních příslušníků třetích zemí v souladu s vnitrostátními právními předpisy a souvisejících postupů pobytu členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 604
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V příslušných případech obdrží během prověřování také informace o:	***vypouští se***
a) platných pravidlech pro podmínky	

vstupu státních příslušníků třetích zemí v souladu s nařízením 2016/399 [Schengenský hraniční kodex], jakož i o dalších podmínkách setrvání a pobytu uplatňovaných dotčeným členským státem, pokud tyto informace dosud nebyly poskytnuty;

b) pokud požádali o mezinárodní ochranu nebo existují náznaky, že o ni chtějí požádat, informace o povinnosti požádat o mezinárodní ochranu v členském státě prvního vstupu nebo legálního pobytu stanovené v čl. [9 odst. 1 a 2] nařízení (EU) č. XXX/XXX [bývalé dublinské nařízení], o následcích porušení povinnosti stanovených v čl. [10 odst. 1] uvedeného nařízení a informace stanovené v článku 11 uvedeného nařízení, jakož i o postupech, které následují po podání žádosti o mezinárodní ochranu;

c) povinnosti neoprávněně pobývajících státních příslušníků třetích zemí navrátit se v souladu se směrnicí XXXXX [směrnice o navracení];

d) možnostech registrace do programu poskytujícího logistickou, finanční a jinou hmotnou nebo věcnou pomoc za účelem podpory dobrovolného opuštění území;

e) podmínkách účasti na relokaci v souladu s článkem XX nařízení (EU) č. XXX/XXX [bývalé dublinské nařízení];

f) informacích uvedených v článku 13 nařízení (EU) 2016/679[35][GDPR].

---

[35] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), Úř. věst L 119, 4.5.2016.

Or. en

Pozměňovací návrh 605
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***V příslušných případech obdrží během prověřování také*** informace o:	2. ***Na začátku prověřování poskytnou členské státy v jazyce, kterému každá prověřovaná osoba rozumí, jasné*** informace o:

Or. en

Pozměňovací návrh 606
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) platných pravidlech pro podmínky vstupu státních příslušníků třetích zemí v souladu s nařízením 2016/399 [Schengenský hraniční kodex], jakož i o dalších podmínkách setrvání a pobytu uplatňovaných dotčeným členským státem***, pokud tyto informace dosud nebyly poskytnuty***;	a) platných pravidlech pro podmínky vstupu státních příslušníků třetích zemí v souladu s nařízením 2016/399 [Schengenský hraniční kodex], jakož i o dalších podmínkách setrvání a pobytu uplatňovaných dotčeným členským státem;

Or. en

Pozměňovací návrh 607
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) platných pravidlech pro podmínky vstupu státních příslušníků třetích zemí v souladu s nařízením 2016/399 [Schengenský hraniční kodex], jakož i o dalších podmínkách setrvání a pobytu uplatňovaných dotčeným členským státem***, pokud tyto informace dosud nebyly poskytnuty***;	a) platných pravidlech pro podmínky vstupu státních příslušníků třetích zemí v souladu s nařízením 2016/399 [Schengenský hraniční kodex], jakož i o dalších podmínkách setrvání a pobytu uplatňovaných dotčeným členským státem;

Or. en

Pozměňovací návrh 608
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) platných pravidlech pro podmínky vstupu státních příslušníků třetích zemí v souladu s nařízením 2016/399 [Schengenský hraniční kodex], jakož i o dalších podmínkách ***setrvání a pobytu*** uplatňovaných dotčeným členským státem, pokud tyto informace dosud nebyly poskytnuty;	a) platných pravidlech pro podmínky vstupu státních příslušníků třetích zemí v souladu s nařízením 2016/399 [Schengenský hraniční kodex], jakož i o dalších podmínkách ***vstupu*** uplatňovaných dotčeným členským státem, pokud tyto informace dosud nebyly poskytnuty;

Or. en

Pozměňovací návrh 609
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***pokud požádali o mezinárodní ochranu nebo existují náznaky, že o ni***	b) informace o povinnosti požádat o mezinárodní ochranu v členském státě

chtějí požádat, informace o povinnosti požádat o mezinárodní ochranu v členském státě prvního vstupu nebo legálního pobytu stanovené v čl. [9 odst. 1 a 2] nařízení (EU) č. XXX/XXX [bývalé dublinské nařízení], o následcích porušení povinnosti stanovených v čl. [10 odst. 1] uvedeného nařízení a informace stanovené v článku 11 uvedeného nařízení, jakož i o postupech, které následují po podání žádosti o mezinárodní ochranu;

prvního vstupu nebo legálního pobytu stanovené v čl. [9 odst. 1 a 2] nařízení (EU) č. XXX/XXX [bývalé dublinské nařízení], o následcích porušení povinnosti stanovených v čl. [10 odst. 1] uvedeného nařízení a informace stanovené v článku 11 uvedeného nařízení, jakož i o postupech, které následují po podání žádosti o mezinárodní ochranu;

Or. en

Pozměňovací návrh 610
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) ***povinnosti neoprávněně pobývajících*** státních příslušníků třetích zemí navrátit se v souladu se směrnicí XXXXX [směrnice o navracení];	c) ***případné povinnosti*** státních příslušníků třetích zemí navrátit se v souladu se směrnicí XXXXX [směrnice o navracení];

Or. en

Pozměňovací návrh 611
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) podmínkách účasti na relokaci v souladu s článkem XX nařízení (EU) č. XXX/XXX [bývalé dublinské nařízení];	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 612
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – písm. f

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
f) ***informacích*** uvedených v článku 13 nařízení (EU) ***2016/679***[35] ***[GDPR]***.	f) ***právech*** uvedených v článku 13 ***a v článku 15 až 19*** nařízení (EU) ***2016/67935***[35] ***[GDPR], v článku 13 směrnice (EU) 2016/680 [policejní směrnice] a v článku 15 nařízení (EU) 2018/1725***.
[35] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), Úř. věst L 119, 4.5.2016.	[35] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů), Úř. věst L 119, 4.5.2016.

Or. en

Pozměňovací návrh 613
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 2 – písm. f a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	fa) určování kostního stáří za účelem potvrzení nebo nepotvrzení nezletilosti.

Or. fr

Pozměňovací návrh 614
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Informace poskytované během prověřování se poskytují v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, nebo o kterém se důvodně předpokládá, že mu rozumí. Informace se poskytují písemně a za výjimečných okolností, je-li to nutné, ústně za pomoci tlumočnických služeb. ***Poskytují se vhodným způsobem s přihlédnutím k věku a pohlaví dané osoby.***	3. Informace poskytované během prověřování se poskytují v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, nebo o kterém se důvodně předpokládá, že mu rozumí. Informace se poskytují písemně a za výjimečných okolností, je-li to nutné, ústně za pomoci tlumočnických služeb.

Or. en

Pozměňovací návrh 615
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Informace poskytované během prověřování se poskytují v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí***, nebo o kterém se důvodně předpokládá, že mu rozumí. Informace se poskytují písemně a za výjimečných okolností, je-li to nutné, ústně za pomoci tlumočnických služeb. Poskytují se*** vhodným způsobem s ***přihlédnutím k věku*** a pohlaví dané osoby.	3. Informace poskytované během prověřování se poskytují v jazyce ***a ve formátu***, kterému státní příslušník třetí země rozumí***. Informace se poskytují písemně a ústně s využitím tlumočnických služeb a jasného jazyka, a to i s podporou náležitě vyškolených kulturních mediátorů. Jsou poskytovány*** vhodným způsobem s ***ohledem na věk*** a pohlaví dané osoby***, řádně vyškolenými odborníky a v případě nezletilých osob bez doprovodu za přítomnosti zástupce jmenovaného podle článku 9a***.

Or. en

Pozměňovací návrh 616
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-

Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Informace poskytované během prověřování se poskytují v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí***, nebo o kterém se důvodně předpokládá, že mu rozumí***. Informace se poskytují písemně a ***za výjimečných okolností, je-li to nutné,*** ústně za ***pomoci*** tlumočnických služeb. Poskytují se vhodným způsobem s přihlédnutím k věku a pohlaví dané osoby.	3. Informace poskytované během prověřování se poskytují v jazyce ***a ve formátu***, kterému státní příslušník třetí země rozumí. Informace se poskytují písemně a ***v případě potřeby*** ústně za ***použití*** tlumočnických služeb. Poskytují se vhodným způsobem s přihlédnutím k věku a pohlaví dané osoby. ***Jedná-li se o dítě, musí být informace poskytnuty způsobem vhodným pro děti.***

Or. en

Pozměňovací návrh 617
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Informace poskytované během prověřování se poskytují v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí***, nebo o kterém se důvodně předpokládá, že mu rozumí***. Informace se poskytují písemně a ***za výjimečných okolností, je-li to nutné, ústně za pomoci tlumočnických služeb***. Poskytují se vhodným způsobem s přihlédnutím k věku a pohlaví dané osoby.	3. Informace poskytované během prověřování se poskytují v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí. ***Tyto*** informace se poskytují písemně a ***ústně za pomoci tlumočnických služeb, mimo jiné s využitím náležitě vyškolených kulturních mediátorů***. Poskytují se vhodným způsobem s přihlédnutím k věku a pohlaví dané osoby.

Or. en

Pozměňovací návrh 618
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Informace poskytované během prověřování se poskytují v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, nebo o kterém se důvodně předpokládá, že mu rozumí. Informace se poskytují písemně ***a za výjimečných okolností***, je-li to nutné, ústně za pomoci tlumočnických služeb. Poskytují se vhodným způsobem s přihlédnutím k věku a pohlaví dané osoby.	3. Informace poskytované během prověřování se poskytují v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, nebo o kterém se důvodně předpokládá, že mu rozumí. Informace se poskytují písemně ***nebo***, je-li to nutné, ústně za pomoci tlumočnických služeb. Poskytují se vhodným způsobem s přihlédnutím k věku a pohlaví dané osoby.

Or. en

Pozměňovací návrh 619
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Informace poskytované během prověřování se poskytují v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, nebo o kterém se důvodně předpokládá, že mu rozumí. Informace se poskytují písemně a za výjimečných okolností, je-li to nutné, ústně za pomoci tlumočnických služeb. Poskytují se vhodným způsobem s přihlédnutím k věku ***a pohlaví*** dané osoby.	3. Informace poskytované během prověřování se poskytují v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, nebo o kterém se důvodně předpokládá, že mu rozumí. Informace se poskytují písemně a za výjimečných okolností, je-li to nutné, ústně za pomoci tlumočnických služeb. Poskytují se vhodným způsobem s přihlédnutím k věku dané osoby.

Or. en

Pozměňovací návrh 620
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3 – pododstavec 1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Informace dětem poskytují náležitě vyškolený personál způsobem vhodným pro děti, a to v písemné i ústní formě, a v případě nezletilých osob bez doprovodu za

přítomnosti zástupce jmenovaného podle článku 9a.

Or. en

Pozměňovací návrh 621
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. V případě státních příslušníků třetích zemí, kteří žádají o mezinárodní ochranu, mohou být tyto informace poskytnuty současně s informacemi stanovenými v čl. 8 odst. 2 nařízení (EU) xxxx/xxxx [nařízení o azylovém řízení].
	Příslušné orgány přijmou nezbytná opatření k zajištění tlumočnických služeb a, je-li to nutné a vhodné, služeb kulturních zprostředkovatelů za účelem usnadnění přístupu k řízení o mezinárodní ochraně.

Or. en

Pozměňovací návrh 622
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy mohou relevantním a příslušným vnitrostátním, mezinárodním a nevládním organizacím a subjektům povolit, aby státním příslušníkům třetích zemí poskytovaly během prověřování informace podle tohoto článku v souladu s vnitrostátními	***vypouští se***

právními předpisy.

Or. fr

Pozměňovací návrh 623
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy mohou relevantním a příslušným vnitrostátním, mezinárodním a nevládním organizacím a subjektům povolit, aby státním příslušníkům třetích zemí poskytovaly během prověřování informace podle tohoto článku v souladu s vnitrostátními právními předpisy.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 624
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy ***mohou*** relevantním a příslušným vnitrostátním, mezinárodním a nevládním organizacím a subjektům ***povolit***, aby státním příslušníkům třetích zemí poskytovaly během prověřování informace ***podle tohoto článku v souladu s vnitrostátními právními předpisy***.	4. Členské státy ***povolí*** relevantním a příslušným vnitrostátním, mezinárodním a nevládním organizacím a subjektům, aby státním příslušníkům třetích zemí poskytovaly během prověřování informace ***a pomoc***.

Or. en

Pozměňovací návrh 625
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy ***mohou*** relevantním a příslušným vnitrostátním, mezinárodním a nevládním organizacím a subjektům ***povolit, aby*** státním příslušníkům třetích zemí ***poskytovaly*** během prověřování informace podle tohoto článku v souladu s vnitrostátními právními předpisy.	4. Členské státy ***povolí*** relevantním a příslušným vnitrostátním, mezinárodním a nevládním organizacím a subjektům ***a obráncům lidských práv přístup k příslušným zařízením, aby mohli*** státním příslušníkům třetích zemí ***poskytovat v bezpečných a vhodných podmínkách*** během prověřování informace podle tohoto článku v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 626
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy ***mohou*** relevantním a příslušným vnitrostátním, mezinárodním a nevládním organizacím a subjektům ***povolit***, aby státním příslušníkům třetích zemí poskytovaly během prověřování informace podle tohoto článku v souladu s vnitrostátními právními předpisy.	4. Členské státy ***povolí*** relevantním a příslušným vnitrostátním, mezinárodním a nevládním organizacím a subjektům, aby státním příslušníkům třetích zemí poskytovaly během prověřování informace podle tohoto článku ***a právní poradenství*** v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 627
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy mohou relevantním a příslušným vnitrostátním***, mezinárodním a nevládním organizacím*** a subjektům povolit, aby státním příslušníkům třetích zemí poskytovaly během prověřování informace podle tohoto článku v souladu s vnitrostátními právními předpisy.	4. Členské státy mohou relevantním a příslušným vnitrostátním a subjektům povolit, aby státním příslušníkům třetích zemí poskytovaly během prověřování informace podle tohoto článku v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 628
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení
Čl. 8 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Členské státy mohou relevantním a příslušným vnitrostátním***, mezinárodním a nevládním organizacím a*** subjektům povolit, aby státním příslušníkům třetích zemí poskytovaly během prověřování informace podle tohoto článku v souladu s vnitrostátními právními předpisy.	4. Členské státy mohou relevantním a příslušným vnitrostátním ***a mezinárodním*** subjektům povolit, aby státním příslušníkům třetích zemí poskytovaly během prověřování informace podle tohoto článku v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

Or. en

Pozměňovací návrh 629
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Článek 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 8a
	Právo na informace, přístup a opravu
	1. Státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou předmětem prověřování, obdrží kopii všech zpracovávaných osobních údajů a

informací evidovaných podle tohoto nařízení v elektronické podobě a v tištěné podobě bezprostředně po prověřovacím postupu. Státní příslušníci třetích zemí budou mít právo získat další kopii všech osobních údajů a informací, které jsou o nich registrovány podle tohoto nařízení, a to po dobu, po kterou jsou informace uchovávány.

2. Prověřovaní státní příslušníci třetích zemí mají právo znát přesnou dobu uchovávání všech svých uložených a zpracovaných údajů uvedených ve formuláři nebo v jeho příloze. Kromě toho mají právo opravit nebo doplnit osobní údaje shromážděné během zjišťovacího řízení nebo jakékoli informace, které poskytly během zjišťovacího řízení, zejména ty, které jsou uvedeny v článku 10 a v informačním formuláři podle článku 13 tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 630
Tineke Strik

Návrh nařízení
Článek 8 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 8a
	Právo na informace, přístup a opravu
	1. Státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou předmětem prověřování, obdrží kopii všech zpracovávaných osobních údajů a informací evidovaných podle tohoto nařízení v elektronické podobě a v tištěné podobě bezprostředně po prověřovacím postupu. Státní příslušníci třetích zemí budou mít právo získat další kopii všech osobních údajů a informací, které jsou o nich registrovány podle tohoto nařízení, a to po dobu, po kterou jsou informace uchovávány.

	2. Prověřovaní státní příslušníci třetích zemí mají právo opravit nebo doplnit osobní údaje shromážděné během prověřování nebo jakékoli informace, které poskytli během prověřování, zejména informace uvedené v článcích 10 a 13 tohoto nařízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 631
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 9 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zdravotní prohlídky ***a zranitelnost***	***Předběžné*** zdravotní prohlídky

Or. en

Pozměňovací návrh 632
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Na*** státní ***příslušníky*** třetích zemí ***prověřované podle článku 3 se vztahuje předběžná prohlídka zdravotního stavu*** s cílem ***zjistit případnou potřebu okamžité*** péče nebo ***nutnost*** izolace z důvodů ***ochrany*** veřejného zdraví***, ledaže by příslušné orgány byly na základě okolností týkajících se celkového stavu jednotlivých státních příslušníků třetí země a důvodů jejich předání k prověřování přesvědčeny, že předběžná zdravotní prohlídka není nutná. V takovém případě tyto osoby odpovídajícím***	1. ***Všichni*** státní ***příslušníci*** třetích zemí ***podrobení prověřování musí být podrobeni předběžné lékařské prohlídce prováděné kvalifikovanými a náležitě vyškolenými zdravotnickými pracovníky*** s cílem ***určit potřeby zdravotní*** péče nebo izolace z důvodů veřejného zdraví.

způsobem informují.

Or. en

Pozměňovací návrh 633
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. ***Na*** státní ***příslušníky*** třetích zemí ***prověřované podle*** článku 3 ***se vztahuje předběžná prohlídka zdravotního stavu s cílem zjistit případnou potřebu okamžité péče nebo nutnost izolace z důvodů ochrany veřejného zdraví, ledaže by příslušné orgány byly na základě okolností týkajících se celkového stavu jednotlivých státních příslušníků třetí země a důvodů jejich předání k prověřování přesvědčeny, že předběžná zdravotní prohlídka není nutná. V takovém případě tyto osoby odpovídajícím způsobem informují***.	1. Státní ***příslušníci*** třetích zemí ***podrobení prověřování uvedenému v*** článku 3 ***jsou podrobeni předběžnému lékařskému vyšetření ze strany kvalifikovaného zdravotnického personálu s cílem určit veškeré potřeby okamžité a dlouhodobé péče, jakož i izolaci z důvodů veřejného zdraví***.

Or. en

Pozměňovací návrh 634
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Na státní příslušníky třetích zemí prověřované podle článku 3 se vztahuje předběžná prohlídka zdravotního stavu s cílem zjistit případnou potřebu okamžité péče nebo nutnost izolace z důvodů ochrany veřejného zdraví***, ledaže by příslušné orgány byly na základě***	1. Na státní příslušníky třetích zemí prověřované podle článku 3 se ***vždy*** vztahuje předběžná prohlídka zdravotního stavu s cílem zjistit případnou potřebu okamžité péče nebo nutnost izolace z důvodů ochrany veřejného zdraví.

okolností týkajících se celkového stavu jednotlivých státních příslušníků třetí země a důvodů jejich předání k prověřování přesvědčeny, že předběžná zdravotní prohlídka není nutná. V takovém případě tyto osoby odpovídajícím způsobem informují.

Or. en

Pozměňovací návrh 635
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Na státní příslušníky třetích zemí prověřované podle článku 3 se vztahuje předběžná prohlídka zdravotního stavu s cílem zjistit případnou potřebu okamžité péče nebo nutnost izolace z důvodů ochrany veřejného zdraví***, ledaže by příslušné orgány byly na základě okolností týkajících se celkového stavu jednotlivých státních příslušníků třetí země a důvodů jejich předání k prověřování přesvědčeny, že předběžná zdravotní prohlídka není nutná. V takovém případě tyto osoby odpovídajícím způsobem informují***.	1. Na státní příslušníky třetích zemí prověřované podle článku 3 se vztahuje předběžná prohlídka zdravotního stavu ***kvalifikovanými zdravotnickými pracovníky*** s cílem zjistit případnou potřebu okamžité péče nebo nutnost izolace z důvodů ochrany veřejného zdraví.

Or. en

Pozměňovací návrh 636
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Na státní příslušníky třetích zemí prověřované podle článku 3 se vztahuje předběžná prohlídka ***zdravotního stavu*** s	1. Na státní příslušníky třetích zemí prověřované podle článku 3 ***a 5*** se vztahuje předběžná prohlídka s cílem zjistit

cílem zjistit případnou potřebu okamžité péče nebo nutnost izolace z důvodů ochrany veřejného zdraví, ledaže by příslušné orgány byly na základě okolností týkajících se celkového stavu jednotlivých státních příslušníků třetí země a důvodů jejich předání k prověřování přesvědčeny, že předběžná zdravotní prohlídka není nutná. V takovém případě tyto osoby odpovídajícím způsobem informují.	případnou potřebu okamžité ***zdravotní*** péče nebo nutnost izolace z důvodů ochrany veřejného zdraví, ledaže by příslušné orgány byly na základě okolností týkajících se celkového stavu jednotlivých státních příslušníků třetí země a důvodů jejich předání k prověřování přesvědčeny, že předběžná zdravotní prohlídka není nutná. V takovém případě tyto osoby odpovídajícím způsobem informují. ***Pokud je to na základě předběžného posouzení považováno za nezbytné, podrobí se státní příslušníci třetích zemí prověřování podle článků 3 a 5 zdravotní kontrole.***

Or. en

Pozměňovací návrh 637
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	1a. U státních příslušníků třetích zemí, kteří žádají o mezinárodní ochranu, může být zdravotní prohlídka uvedená v prvním pododstavci součástí prohlídky zdravotního stavu podle článku 23 nařízení (EU) xxxx/xxxx [nařízení o azylovém řízení].

Or. en

Pozměňovací návrh 638
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino, Charlie Weimers

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. V příslušných případech se ověří, zda se osoby uvedené v odstavci 1 nacházejí ve zranitelné situaci, jsou oběťmi mučení nebo mají zvláštní potřeby při přijetí či zvláštní procesní potřeby ***ve smyslu článku 20 [přepracované] směrnice o podmínkách přijímání.***	2. V příslušných případech se ověří, zda se osoby uvedené v odstavci 1 nacházejí ve zranitelné situaci, jsou oběťmi mučení nebo mají zvláštní potřeby při přijetí či zvláštní procesní potřeby

Or. en

Pozměňovací návrh 639
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***V příslušných případech se ověří***, zda se osoby uvedené v odstavci 1 nacházejí ve zranitelné situaci**,** jsou oběťmi mučení nebo mají zvláštní potřeby ***při*** přijetí ***či zvláštní*** procesní potřeby ve smyslu článku ***20 [přepracované***] směrnice o podmínkách přijímání.	2. ***Lékaři prověří***, zda se osoby uvedené v odstavci 1 nacházejí ve zranitelné situaci ***nebo*** jsou oběťmi mučení nebo ***jiného ponižujícího a nelidského zacházení, zda jsou osoby bez státní příslušnosti nebo zda jim hrozí stát, nebo zda*** mají zvláštní potřeby přijetí ***nebo*** procesní potřeby ve smyslu článku ***21 [přepracovaného znění***] směrnice o podmínkách přijímání ***a článku 20 nařízení (EU) xxxx/xxxx [nařízení o azylovém řízení]***.

Or. en

Pozměňovací návrh 640
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***V příslušných případech se ověří***,	2. ***Členské státy posoudí***, zda se

zda se ***osoby uvedené v odstavci 1*** nacházejí ve zranitelné situaci, jsou oběťmi mučení ***nebo*** mají zvláštní potřeby ***při*** přijetí ***či zvláštní*** procesní potřeby ve smyslu článku ***20 [přepracované***] směrnice o podmínkách přijímání.	***prověřované osoby*** nacházejí ve zranitelné situaci, jsou oběťmi mučení***, jsou bez státní příslušnosti nebo jsou ohroženými osobami bez státní příslušnosti nebo zda*** mají zvláštní potřeby přijetí ***nebo*** procesní potřeby ve smyslu článku ***21 [přepracovaného znění***] směrnice o podmínkách přijímání ***a článku 20 nařízení (EU) xxxx/xxxx [nařízení o azylovém řízení]***.

Or. en

Pozměňovací návrh 641
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***V příslušných případech*** se ověří, zda se osoby uvedené v odstavci 1 nacházejí ve zranitelné situaci, jsou oběťmi mučení nebo mají zvláštní potřeby při přijetí či zvláštní procesní potřeby ve smyslu článku 20 [přepracované] směrnice o podmínkách přijímání.	2. ***Kromě toho*** se ověří, zda se osoby uvedené v odstavci 1 nacházejí ve zranitelné situaci, ***což může zahrnovat, že*** jsou oběťmi mučení nebo mají zvláštní potřeby při přijetí či zvláštní procesní potřeby ve smyslu článku 20 [přepracované] směrnice o podmínkách přijímání.

Or. en

Pozměňovací návrh 642
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	2a. Pokud osoba tvrdí, že nemá žádnou státní příslušnost, nebo existují-li oprávněné důvody domnívat se, že osoba

	může být bez státní příslušnosti, měla by být tato osoba jasně zapsána do rejstříku, dokud nebude v samostatném řízení zcela rozhodnuto, zda je tato osoba bez státní příslušnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 643
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Existují-li náznaky zranitelnosti nebo zvláštních potřeb při přijetí či zvláštních procesních potřeb, je dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země poskytnuta včasná a přiměřená podpora s ohledem na jeho fyzické a duševní zdraví. V případě nezletilých osob poskytuje podporu personál, který je odborně připraven a kvalifikován pro jednání s nezletilými osobami, a to ve spolupráci s orgány ochrany dětí.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 644
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Charlie Weimers

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Existují-li náznaky zranitelnosti nebo zvláštních potřeb při přijetí či zvláštních procesních potřeb, ***je*** dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země poskytnuta ***včasná a přiměřená*** podpora s ohledem na jeho fyzické a duševní zdraví.	3. Existují-li náznaky zranitelnosti nebo zvláštních potřeb při přijetí či zvláštních procesních potřeb, ***může být*** dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země poskytnuta podpora s ohledem na jeho fyzické a duševní zdraví.

V případě nezletilých osob poskytuje podporu personál, který je odborně připraven a kvalifikován pro jednání s nezletilými osobami, a to ve spolupráci s orgány ochrany dětí.

Or. en

Pozměňovací návrh 645
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Existují-li náznaky zranitelnosti nebo zvláštních potřeb při přijetí ***či zvláštních*** procesních potřeb, ***je dotčenému státnímu příslušníkovi*** třetí země ***poskytnuta včasná a přiměřená podpora*** s ohledem na jeho fyzické a duševní zdraví***. V případě nezletilých osob poskytuje podporu personál, který je odborně připraven a kvalifikován pro jednání s nezletilými osobami, a to ve spolupráci s orgány ochrany dětí***.	3. Existují-li náznaky zranitelnosti nebo zvláštních potřeb při přijetí ***nebo*** procesních potřeb, ***obdrží dotčený státní příslušník*** třetí země ***včasnou a přiměřenou podporu*** s ohledem na jeho fyzické a duševní zdraví ***ve vhodných zařízeních na území členského státu***.
	Nezletilé osoby a osoby označené za zranitelné nebo se zvláštními potřebami mají přístup ke stejné úrovni podpory jako žadatelé o mezinárodní ochranu podle kapitoly IV směrnice o podmínkách přijímání, a pokud žádají o mezinárodní ochranu, měly by být postoupeny k běžnému azylovému řízení.Nesmějí být zadrženy.
	V případě nezletilých osob je podpora poskytována způsobem vhodným pro děti personálem odpovídajícím způsobem vyškoleným a kvalifikovaným pro jednání s nezletilými osobami a ve spolupráci s orgány pro ochranu dětí.

Or. en

Pozměňovací návrh 646
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Existují-li náznaky zranitelnosti nebo zvláštních potřeb při přijetí či zvláštních procesních potřeb, je dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země poskytnuta včasná a přiměřená podpora s ohledem na jeho fyzické a duševní zdraví. V případě nezletilých osob poskytuje podporu personál, který je odborně připraven a kvalifikován pro jednání s nezletilými osobami, a to ve spolupráci s orgány ochrany dětí.	3. Existují-li náznaky zranitelnosti nebo zvláštních potřeb při přijetí či zvláštních procesních potřeb, je dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země poskytnuta včasná a přiměřená podpora s ohledem na jeho fyzické a duševní zdraví. V případě nezletilých osob poskytuje podporu personál, který je odborně připraven a kvalifikován pro jednání s nezletilými osobami, a to ve spolupráci s orgány ochrany dětí. ***Hodnocením zranitelnosti během prověřování nejsou dotčeny povinné kontroly zranitelnosti v následných azylových řízeních a řízeních o navrácení.***

Or. en

Pozměňovací návrh 647
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. V případě nezletilých osob bez doprovodu členské státy jmenují zástupce, který nezletilé osobě pomáhá a zastupuje ji, a ta je o tom informována.Tento zástupce je případně totožný se zástupcem, který má být jmenován v souladu s článkem 23 směrnice (EU) XXX/XXX [směrnice o podmínkách přijímání].Nezletilá osoba bez doprovodu je o jmenování zástupce neprodleně

informována.

Zástupce vykonává své povinnosti v souladu se zásadou nejlepšího zájmu dítěte a má k tomu potřebné odborné znalosti. V zájmu zajištění blaha a sociálního vývoje nezletilého se osoba jednající jako zástupce mění pouze v případě, že je to nutné.Organizace nebo jednotlivé osoby, jejichž zájmy jsou nebo mohou být potenciálně v rozporu se zájmy nezletilé osoby bez doprovodu, nejsou způsobilí stát se zástupci.

Členské státy pověří fyzickou osobu, která je určena jako zástupce, nebo osobu uvedenou v čl. 23 odst. 1 prvním pododstavci písm. a) směrnice (EU) XXX/XXX [směrnice o podmínkách přijímání] za přiměřený a omezený počet nezletilých osob bez doprovodu a zároveň zajistí, aby byla schopna účinně plnit své úkoly.

Or. en

Pozměňovací návrh 648
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	3a. Členské státy zajistí, aby všichni žadatelé ve zranitelné situaci byli okamžitě nasměrováni do řádného azylového řízení nebo řádného řízení o navrácení a aby všichni žadatelé v nouzi měli rychlý přístup k mezinárodní ochraně.

Or. en

Pozměňovací návrh 649
Tineke Strik

Návrh nařízení

Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Je-li to na základě daných okolností považováno za nezbytné, vztahuje se na státní příslušníky třetích zemí prověřované podle článku 5 předběžná zdravotní prohlídka, zejména za účelem zjištění, zda zdravotní stav osoby vyžaduje okamžitou péči, zvláštní pomoc nebo izolaci.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 650
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Je-li to na základě daných okolností považováno za nezbytné, vztahuje se na státní příslušníky třetích zemí prověřované podle článku 5 předběžná zdravotní prohlídka, zejména za účelem zjištění, zda zdravotní stav osoby vyžaduje okamžitou péči, zvláštní pomoc nebo izolaci.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 651
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Je-li to na základě daných	***vypouští se***

okolností považováno za nezbytné, vztahuje se na státní příslušníky třetích zemí prověřované podle článku 5 předběžná zdravotní prohlídka, zejména za účelem zjištění, zda zdravotní stav osoby vyžaduje okamžitou péči, zvláštní pomoc nebo izolaci.

Or. en

Pozměňovací návrh 652
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. ***Je-li*** to na základě ***daných okolností*** považováno za nezbytné, ***vztahuje se na*** státní ***příslušníky*** třetích zemí ***prověřované*** podle ***článku 5 předběžná zdravotní prohlídka, zejména za účelem zjištění, zda zdravotní stav osoby vyžaduje okamžitou péči, zvláštní pomoc nebo izolaci***.	4. ***Pokud je*** to na základě ***odůvodněných pochybností*** považováno za nezbytné, ***podléhají*** státní ***příslušníci*** třetích zemí***, kteří byli podrobeni prověřování*** podle ***článků 3 a 5, posouzení věku nebo jiným postupům v souladu s vnitrostátními právními předpisy za účelem ověření jejich zranitelnosti***.

Or. en

Pozměňovací návrh 653
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 9 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Je-li to na základě daných okolností považováno za nezbytné, vztahuje se na státní příslušníky třetích zemí prověřované podle článku 5 předběžná zdravotní prohlídka, zejména za účelem zjištění, zda zdravotní stav osoby vyžaduje okamžitou péči, zvláštní pomoc nebo izolaci.	4. Je-li to na základě daných okolností považováno za nezbytné, vztahuje se na státní příslušníky třetích zemí prověřované podle článku 5 předběžná zdravotní prohlídka, zejména za účelem zjištění, zda zdravotní stav osoby vyžaduje okamžitou péči, zvláštní pomoc nebo izolaci. ***Tuto prohlídku provádějí příslušné***

zdravotnické orgány v členských státech.

Or. en

Pozměňovací návrh 654
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Článek 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 9a
	Předběžná kontrola zranitelnosti
	1. Státní příslušníci třetích zemí podrobení prověřování uvedenému v článku 3 podléhají předběžné kontrole zranitelnosti s cílem určit veškeré zranitelnosti nebo konkrétní procesní potřeby a potřeby při přijetí ve smyslu čl. 2 odst. 1 bodu 13 směrnice (EU) XXX/XXX [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání]. Touto předběžnou kontrolou zranitelnosti by nemělo být dotčeno úplné posouzení zranitelnosti v příštím řízení podle článku 21 uvedené směrnice.
	2. Kontrolu zranitelnosti provádějí pracovníci vyškolení speciálně pro tento účel a v souladu se seznamem uvedeným v článku 20 směrnice (EU) XXX/XXX [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání]. Zajistí se, aby byl k dispozici dostatečný počet zaměstnanců pro důkladné a účinné provádění těchto kontrol.
	3. Existují-li počáteční náznaky zranitelnosti nebo zvláštních potřeb při přijetí či procesních potřeb, musí být zajištěno, aby se dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země dostalo včasné a odpovídající podpory s ohledem na jeho fyzické a duševní zdraví během procesu prověřování a aby tato podpora pokračovala i v dalším postupu, na který

je daná osoba odkazována. Pokud vyšetřovací opatření představují zajištění, použijí se alternativy k zajištění nebo mírnější donucovací opatření.

4. V informačním formuláři musí být jasně uvedeny počáteční náznaky zranitelnosti nebo zvláštních potřeb při přijetí či procedurálních potřeb.

Or. en

Pozměňovací návrh 655
Tineke Strik

Návrh nařízení
Článek 9 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 9a
	Zástupce pro nezletilé osoby bez doprovodu
	Členské státy co nejdříve a před zahájením prověřování jmenují zástupce pro nezletilé osoby bez doprovodu. Nezletilá osoba je neprodleně informována o svém právu na zástupce. Zástupce vykonává své povinnosti v souladu se zásadou nejlepšího zájmu dítěte. Zástupce musí mít zdroje, kvalifikaci, odbornou přípravu a odborné znalosti, aby zajistil, že během řízení prováděných podle tohoto nařízení budou zohledněny nejlepší zájmy nezletilé osoby. Tento zástupce má přístup k obsahu příslušných dokumentů obsažených ve spisu žadatele, včetně zvláštního informačního materiálu pro nezletilé osoby bez doprovodu, a o řízení odpovídajícím způsobem informuje dítě.

Or. en

Pozměňovací návrh 656
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-

Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Článek 9 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 9b
	Zvláštní záruky pro nezletilé osoby bez doprovodu
	1. V každém kroku prověřování je prvořadým zájmem nejlepší zájem dítěte v souladu se zárukami stanovenými ve směrnici (EU) XXX/XXX [přepracované znění směrnice o podmínkách přijímání], zejména v článcích 11, 12, 13, 14, 20, 21, 22 a 23.
	2. Nezletilé osoby s doprovodem nebo bez doprovodu se považují za žadatele, kteří potřebují zvláštní procesní záruky.
	3. Jmenovaní poručníci nezletilých osob bez doprovodu podle článku 6 tohoto nařízení musí mít nezbytnou kvalifikaci a odborné znalosti a za tímto účelem absolvují průběžnou a vhodnou odbornou přípravu a nesmějí mít záznam v rejstříku trestů, zejména pokud jde o žádný trestný čin nebo trestný čin související s dětmi. Po ustanovení opatrovníka musí příslušné orgány pravidelně kontrolovat jeho trestní rejstřík, aby zjistily případnou neslučitelnost opatrovníka s jeho úlohou.
	4. Prověřování nesmí zahrnovat postup posuzování věku.

Or. en

Pozměňovací návrh 657
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Totožnost státních příslušníků třetích zemí prověřovaných podle článku 3 ***nebo článku 5*** se ověřuje nebo zjišťuje v rozsahu, v němž k tomu dosud nedošlo při uplatňování článku 8 nařízení (EU) 2016/399, na základě následujících dokladů nebo údajů a s využitím ***vnitrostátních a evropských databází***:	1. Totožnost státních příslušníků třetích zemí prověřovaných podle článku 3 se ověřuje nebo zjišťuje v rozsahu, v němž k tomu dosud nedošlo při uplatňování článku 8 nařízení (EU) 2016/399, na základě následujících dokladů nebo údajů a ***případně*** s využitím:

Or. en

Pozměňovací návrh 658
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Totožnost státních příslušníků třetích zemí prověřovaných podle článku 3 ***nebo článku 5*** se ověřuje ***nebo zjišťuje*** v rozsahu, v němž k tomu dosud nedošlo při uplatňování článku 8 nařízení (EU) 2016/399, na základě následujících dokladů nebo údajů a s využitím ***vnitrostátních a evropských databází***:	1. Totožnost státních příslušníků třetích zemí prověřovaných podle článku 3 se ověřuje v rozsahu, v němž k tomu dosud nedošlo při uplatňování článku 8 nařízení (EU) 2016/399, na základě následujících dokladů nebo údajů a ***zejména*** s využitím:

Or. en

Pozměňovací návrh 659
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) doklad totožnosti, cestovní nebo ***jiné doklady***;	a) doklad totožnosti, cestovní nebo ***jakýkoli jiný doklad***;

Or. fr

Pozměňovací návrh 660
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) údaje nebo informace, které poskytl dotčený státní příslušník třetí země***, nebo které od něj byly získány,*** a	b) údaje nebo informace, které poskytl dotčený státní příslušník třetí země***;*** a

Or. en

Pozměňovací návrh 661
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) údaje nebo informace, které poskytl dotčený státní příslušník třetí země***, nebo které od něj byly získány,*** a	b) údaje nebo informace, které poskytl dotčený státní příslušník třetí země***;*** a

Or. en

Pozměňovací návrh 662
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) údaje nebo informace, které poskytl dotčený státní příslušník třetí země***, nebo které od něj byly získány,*** a	b) údaje nebo informace, které poskytl dotčený státní příslušník třetí země***;*** a

Or. en

Pozměňovací návrh 663
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) biometrické údaje**.**	c) biometrické údaje ***ve smyslu nařízení (EU) XXX/XXX [nařízení o Eurodacu];***

Or. en

Pozměňovací návrh 664
Peter Kofod, Jaak Madison, Laura Huhtasaari, Tom Vandendriessche, Nicolaus Fest, Roman Haider, Nicolas Bay, Jean-Paul Garraud, Harald Vilimsky, Annalisa Tardino

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) biometrické údaje**.**	c) biometrické údaje***, včetně testování DNA na věk;***

Or. en

Pozměňovací návrh 665
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) biometrické údaje**.**	c) biometrické údaje ***a údaje o DNA;***

Or. en

Pozměňovací návrh 666
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) údaje o kostních testech v případě pochybností o nezletilosti migranta.

Or. fr

Pozměňovací návrh 667
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Za účelem zjištění totožnosti podle odstavce 1 provedou příslušné orgány vyhledávání ve ***všech relevantních vnitrostátních databázích a*** společném úložišti údajů o totožnosti (CIR) uvedeném v článku 17 nařízení (EU) 2019/817. ***Za tímto účelem se použijí biometrické údaje státního příslušníka třetí země pořízené*** během prověřování***, jakož i údaje o totožnosti a, jsou-li k dispozici, údaje z cestovního dokladu***.	2. Za účelem zjištění totožnosti podle odstavce 1 provedou příslušné orgány vyhledávání ve společném úložišti údajů o totožnosti (CIR) uvedeném v článku 17 nařízení (EU) 2019/817. ***Biometrické údaje státního příslušníka třetí země se pro účely tohoto nařízení a nařízení xxxx/xxxx [nařízení o Eurodacu] odebírají pouze jednou. K zajištění získávání osobních údajů státních příslušníků třetích zemí, včetně biometrických údajů, se nesmí použít žádná síla ani nátlak. Používání biometrických údajů poskytnutých*** během prověřování ***pro účely přípravy, nasazení nebo používání systémů biometrické identifikace na veřejně přístupných místech, na hranicích nebo v jejich okolí nebo v přijímacích zařízeních a jejich okolí je zakázáno***.

Or. en

Pozměňovací návrh 668
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Za účelem zjištění totožnosti*** podle odstavce 1 ***provedou*** příslušné orgány ***vyhledávání ve všech relevantních vnitrostátních databázích a*** společném úložišti údajů o totožnosti (CIR) uvedeném v článku 17 nařízení (EU) 2019/817. ***Za tímto účelem se použijí biometrické údaje státního příslušníka třetí země pořízené*** během prověřování***, jakož i údaje o totožnosti a, jsou-li k dispozici, údaje z cestovního dokladu***.	2. ***Pro účely ověření nebo identifikace*** podle odstavce 1 příslušné orgány ***vyhledávají ve*** společném úložišti údajů o totožnosti (CIR) uvedeném v článku 17 nařízení (EU) 2019/817. ***Biometrické údaje státního příslušníka třetí země odebraného v průběhu prověřování se pro účely tohoto nařízení a jejich registrace v systému Eurodac odebírají pouze jednou. K zajištění získávání osobních údajů státních příslušníků třetích zemí, včetně biometrických údajů, se nesmí použít žádná síla ani nátlak. Používání biometrických údajů poskytnutých*** během prověřování ***pro účely přípravy, nasazení nebo používání systémů biometrické identifikace na veřejně přístupných místech, na hranicích nebo v jejich okolí nebo v přijímacích zařízeních a jejich okolí je zakázáno***.

Or. en

Pozměňovací návrh 669
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Za účelem zjištění totožnosti podle odstavce 1 provedou*** příslušné orgány ***vyhledávání ve všech relevantních vnitrostátních databázích a společném úložišti*** údajů o totožnosti (CIR) ***uvedeném*** v článku 17 nařízení (EU) 2019/817. Za tímto účelem se použijí biometrické údaje státního příslušníka třetí země pořízené během prověřování, jakož i údaje o totožnosti a, jsou-li k dispozici, údaje z cestovního dokladu.	2. ***Pro účely identifikace uvedené v odstavci 1 využívají*** příslušné orgány ***nástroje systému správy totožnosti (IDMS) a vyhledávají příslušné vnitrostátní a mezinárodní databáze, jakož i společné úložiště*** údajů o totožnosti (CIR) ***uvedené*** v článku 17 nařízení (EU) 2019/817. Za tímto účelem se použijí biometrické údaje státního příslušníka třetí země pořízené během prověřování, jakož i údaje o totožnosti a, jsou-li k dispozici, údaje z

cestovního dokladu.

Or. en

Pozměňovací návrh 670
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Za účelem zjištění totožnosti podle odstavce 1 provedou příslušné orgány vyhledávání ve všech relevantních vnitrostátních databázích a společném úložišti údajů o totožnosti (CIR) uvedeném v článku 17 nařízení (EU) 2019/817. Za tímto účelem se použijí biometrické údaje státního příslušníka třetí země pořízené během prověřování, jakož i údaje o totožnosti a, jsou-li k dispozici, údaje z cestovního dokladu.	2. Za účelem zjištění totožnosti podle odstavce 1 provedou příslušné orgány vyhledávání ve všech relevantních vnitrostátních databázích a společném úložišti údajů o totožnosti (CIR) uvedeném v článku 17 nařízení (EU) 2019/817. Za tímto účelem se použijí biometrické ***a kostní*** údaje státního příslušníka třetí země pořízené během prověřování, jakož i údaje o totožnosti a, jsou-li k dispozici, údaje z cestovního dokladu.

Or. fr

Pozměňovací návrh 671
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Za účelem zjištění totožnosti podle odstavce 1 provedou příslušné orgány vyhledávání ve všech relevantních vnitrostátních databázích a společném úložišti údajů o totožnosti (CIR) uvedeném v článku 17 nařízení (EU) 2019/817. Za tímto účelem se použijí biometrické údaje státního příslušníka třetí země pořízené během prověřování, jakož i údaje o totožnosti a, jsou-li k dispozici, údaje z cestovního dokladu.	2. Za účelem zjištění totožnosti podle odstavce 1 provedou ***určené*** příslušné orgány vyhledávání ve všech relevantních vnitrostátních databázích a společném úložišti údajů o totožnosti (CIR) uvedeném v článku 17 nařízení (EU) 2019/817. Za tímto účelem se použijí biometrické údaje státního příslušníka třetí země pořízené během prověřování, jakož i údaje o totožnosti a, jsou-li k dispozici, údaje z cestovního dokladu.

Or. en

Pozměňovací návrh 672
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Pro účely odst. 1 písm. a) mohou členské státy v souladu s vnitrostátními právními předpisy vyhledávat majetek, majetek a elektronická zařízení státních příslušníků třetích zemí.
	Nezávislý monitorovací mechanismus zajistí, aby vnitrostátní právní předpisy a uplatňování těchto ustanovení byly slučitelné s právem Unie, zejména s Listinou základních práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 673
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Příslušné orgány jsou podporovány stálým sborem Evropské pohraniční a pobřežní stráže při zjišťování totožnosti státních příslušníků třetích zemí podrobených prověřování v souladu s čl. 40 odst. 4 písm. a) a čl. 55 odst. 7 písm. a) nařízení (EU) 2019/1896.

Or. en

Pozměňovací návrh 674
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 10 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	4a. Vyhledávání v CIR je omezeno na pouhé nahlížení. Uchovávání nebo používání údajů pro jiné účely, než je identifikace fyzické osoby, je přísně zakázáno.

Or. en

Pozměňovací návrh 675
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí ***prověřovaní*** podle článku 3 ***nebo článku 5 podstoupí*** bezpečnostní ***kontrolu***, aby se ověřilo, zda ***nepředstavují hrozbu pro vnitřní bezpečnost***. Bezpečnostní kontrola se může vztahovat jak na státní příslušníky třetích zemí, tak na předměty v jejich držení. Na ***veškeré provedené prohlídky*** se použijí právní předpisy dotčeného členského státu.	1. Státní příslušníci třetích zemí***, kteří byli podrobeni prověřování*** podle článku 3***, se podrobí*** bezpečnostní ***kontrole***, aby se ověřilo, zda ***jsou rovněž registrováni v některé z příslušných databází***. Bezpečnostní kontrola se může vztahovat jak na státní příslušníky třetích zemí, tak na předměty v jejich držení. Na ***veškerá provedená vyhledávání*** se použijí právní předpisy dotčeného členského státu***, jakož i zásady nezbytnosti a proporcionality. Bezpečnostní kontrola nezahrnuje přístup k elektronickým zařízením, která jsou v držení státních příslušníků třetích zemí, ani přístup k jejich soukromým komunikacím nebo účtům na sociálních médiích. Bezpečnostní kontrola je rovněž součástí prvků a opatření, která mohou být kontrolována monitorovacím mechanismem uvedeným v článku 7***.

Or. en

Pozměňovací návrh 676
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí ***prověřovaní*** podle článku 3 nebo článku 5 ***podstoupí*** bezpečnostní ***kontrolu***, aby se ověřilo, ***zda*** nepředstavují hrozbu pro vnitřní bezpečnost. Bezpečnostní kontrola se může ***vztahovat jak na státní příslušníky*** třetích zemí, ***tak na předměty*** v jejich držení. Na veškeré provedené prohlídky se použijí právní předpisy dotčeného členského státu.	1. Státní příslušníci třetích zemí ***podrobení prověřování*** podle článku 3 nebo článku 5 ***se podrobí*** bezpečnostní ***kontrole***, aby se ověřilo, ***že*** nepředstavují hrozbu pro vnitřní bezpečnost ***nebo sociální soudržnost***. Bezpečnostní kontrola se může ***týkat jak státních příslušníků*** třetích zemí, ***předmětů*** v jejich držení***, elektronických zařízení, která musí být na žádost orgánů odblokována, včetně poskytování přístupu k jakýmkoli aplikacím pro zasílání zpráv, přítomnosti na internetu, jakož i jakýchkoli publikací, nosičů nebo záznamů***. Na veškeré provedené prohlídky se použijí právní předpisy dotčeného členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 677
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí ***prověřovaní*** podle článku 3 ***nebo článku 5 podstoupí bezpečnostní kontrolu***, aby se ověřilo, ***zda*** nepředstavují hrozbu pro vnitřní bezpečnost. Bezpečnostní kontrola se může vztahovat jak na státní příslušníky třetích zemí, tak na předměty v jejich držení. Na veškeré provedené prohlídky se použijí právní předpisy dotčeného členského státu.	1. Státní příslušníci třetích zemí ***podrobení prověřování*** podle článku 3 ***se podrobí bezpečnostní kontrole ve smyslu odstavce 2***, aby se ověřilo, ***že*** nepředstavují hrozbu pro vnitřní bezpečnost. Bezpečnostní kontrola se může vztahovat jak na státní příslušníky třetích zemí, tak na předměty v jejich držení. Na veškeré provedené prohlídky se použijí právní předpisy dotčeného členského státu. ***Bezpečnostní kontrola nezahrnuje přístup k elektronickým zařízením, která jsou v držení státních příslušníků třetích zemí,***

ani přístup k jejich soukromým komunikacím nebo účtům na sociálních médiích.

Or. en

Pozměňovací návrh 678
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí prověřovaní podle článku 3 ***nebo článku 5*** podstoupí bezpečnostní kontrolu, aby se ověřilo, zda nepředstavují hrozbu pro vnitřní bezpečnost. Bezpečnostní kontrola se může vztahovat jak na státní příslušníky třetích zemí, tak na předměty v jejich držení. Na ***veškeré provedené prohlídky se použijí*** právní předpisy dotčeného členského státu.	1. Státní příslušníci třetích zemí prověřovaní podle článku 3 podstoupí bezpečnostní kontrolu, aby se ověřilo, zda nepředstavují hrozbu pro vnitřní bezpečnost. Bezpečnostní kontrola se může vztahovat jak na státní příslušníky třetích zemí, tak na předměty v jejich držení. Na ***veškerá vyhledávání se vztahují*** právní předpisy dotčeného členského státu***, zásady nezbytnosti a proporcionality, jakož i obecné nařízení o ochraně osobních údajů, které jsou kontrolovány mechanismem monitorování základních práv zřízeným podle článku 7 tohoto nařízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 679
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Státní příslušníci třetích zemí ***prověřovaní*** podle článku 3 nebo článku 5 ***podstoupí*** bezpečnostní ***kontrolu***, aby se ověřilo, ***zda*** nepředstavují hrozbu pro	1. Státní příslušníci třetích zemí ***podrobení prověřování*** podle článku 3 nebo článku 5 ***se podrobí*** bezpečnostní ***kontrole***, aby se ověřilo, ***že*** nepředstavují

vnitřní bezpečnost. Bezpečnostní kontrola se může vztahovat jak na státní příslušníky třetích zemí, tak na předměty v jejich držení. Na veškeré provedené prohlídky se použijí právní předpisy dotčeného členského státu.

hrozbu pro vnitřní ***nebo národní*** bezpečnost ***nebo veřejný pořádek nebo politiku***. Bezpečnostní kontrola se může vztahovat jak na státní příslušníky třetích zemí, tak na předměty v jejich držení. Na veškeré provedené prohlídky se použijí právní předpisy dotčeného členského státu.

Or. en

Pozměňovací návrh 680
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Za účelem provedení bezpečnostní kontroly uvedené v odstavci 1 ***provedou příslušné orgány vyhledávání v příslušných vnitrostátních databázích a databázích Unie, zejména v Schengenském informačním systému (SIS), a to*** v rozsahu, v jakém tak dosud neučinily v souladu s čl. 8 odst. 3 písm. ***a)*** bodem vi) nařízení (EU) 2016/399.	2. Za účelem provedení bezpečnostní kontroly uvedené v odstavci 1 ***a*** v rozsahu, v jakém tak dosud neučinily v souladu s čl. 8 odst. 3 písm. ***a)*** bodem vi) nařízení (EU) 2016/399***, zahájí příslušné orgány vyhledávání v souladu s článkem 12***.

Or. en

Pozměňovací návrh 681
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Za účelem*** provedení bezpečnostní kontroly uvedené v odstavci 1 ***provedou příslušné orgány vyhledávání v příslušných vnitrostátních databázích a databázích Unie, zejména v Schengenském informačním systému***	2. ***Pro účely*** provedení bezpečnostní kontroly uvedené v odstavci 1 ***a*** v rozsahu, v jakém ***tyto kontroly ještě neproběhly*** v souladu s čl. 8 odst. 3 písm. ***a)*** bodem vi) nařízení (EU) 2016/399***, příslušné orgány vyhledávají v Schengenském informačním***

(SIS), a to v rozsahu, v jakém ***tak dosud neučinily*** v souladu s čl. 8 odst. 3 písm. ***a)*** bodem vi) nařízení (EU) 2016/399.

systému (SIS).

Or. en

Pozměňovací návrh 682
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Za účelem*** provedení bezpečnostní kontroly uvedené v odstavci 1 ***provedou příslušné orgány vyhledávání v příslušných vnitrostátních databázích a databázích Unie, zejména v Schengenském informačním systému (SIS), a to*** v rozsahu, v jakém tak dosud neučinily v souladu s čl. 8 odst. 3 písm. ***a)*** bodem vi) nařízení (EU) 2016/399.	2. ***Pro účely*** provedení bezpečnostní kontroly uvedené v odstavci 1 ***a*** v rozsahu, v jakém tak dosud neučinily v souladu s čl. 8 odst. 3 písm. ***a)*** bodem vi) nařízení (EU) 2016/399***, příslušné orgány pověřené prověřováním vyhledávají v příslušných vnitrostátních databázích a databázích Unie, zejména v Schengenském informačním systému (SIS)***.

Or. en

Pozměňovací návrh 683
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pokud tak již nebylo učiněno během kontrol uvedených v článku 8 nařízení (EU) 2016/399, provede příslušný orgán vyhledávání v Systému vstupu/výstupu (EES), Evropském systému pro cestovní informace a povolení (ETIAS), včetně seznamu zájmových osob ETIAS uvedeného v článku 29 nařízení (EU) 2018/1240, Vízovém informačním	***vypouští se***

systému (VIS), systému ECRIS-TCN, pokud jde o odsouzení za teroristické trestné činy a jiné formy závažné trestné činnosti, údajích Europolu zpracovávaných pro účely uvedené v čl. 18 odst. 2 písm. a) nařízení (EU) 2016/794 a databázích cestovních dokladů s údaji uvedenými v oběžnících vedené Interpolem (Interpol TDAWN), a to na základě údajů uvedených v čl. 10 odst. 1 a s použitím přinejmenším údajů uvedených v písmenu c) uvedeného ustanovení.

Or. en

Pozměňovací návrh 684
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pokud tak již nebylo učiněno během kontrol uvedených v článku 8 nařízení (EU) 2016/399, provede příslušný orgán vyhledávání v Systému vstupu/výstupu (EES), Evropském systému pro cestovní informace a povolení (ETIAS), včetně seznamu zájmových osob ETIAS uvedeného v článku 29 nařízení (EU) 2018/1240, Vízovém informačním systému (VIS), systému ECRIS-TCN, pokud jde o odsouzení za teroristické trestné činy a jiné formy závažné trestné činnosti, údajích Europolu zpracovávaných pro účely uvedené v čl. 18 odst. 2 písm. a) nařízení (EU) 2016/794 a databázích cestovních dokladů s údaji uvedenými v oběžnících vedené Interpolem (Interpol TDAWN), a to na základě údajů uvedených v čl. 10 odst. 1 a s použitím přinejmenším údajů uvedených v písmenu c) uvedeného ustanovení.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 685
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Pokud tak již nebylo učiněno během kontrol uvedených v článku 8 nařízení (EU) 2016/399, provede příslušný orgán vyhledávání v Systému vstupu/výstupu (EES), Evropském systému pro cestovní informace a povolení (ETIAS), včetně seznamu zájmových osob ETIAS uvedeného v článku 29 nařízení (EU) 2018/1240, Vízovém informačním systému (VIS), systému ECRIS-TCN, pokud jde o odsouzení za teroristické trestné činy a jiné formy závažné trestné činnosti, údajích Europolu zpracovávaných pro účely uvedené v čl. 18 odst. 2 písm. ***a)*** nařízení (EU) 2016/794 a databázích cestovních dokladů s údaji uvedenými v oběžnících vedené Interpolem (Interpol TDAWN), a to na základě údajů uvedených v čl. 10 odst. 1 a s použitím přinejmenším údajů uvedených v písmenu ***c)*** uvedeného ustanovení.	3. Pokud tak již nebylo učiněno během kontrol uvedených v článku 8 nařízení (EU) 2016/399, provede příslušný orgán vyhledávání v Systému vstupu/výstupu (EES), Evropském systému pro cestovní informace a povolení (ETIAS), včetně seznamu zájmových osob ETIAS uvedeného v článku 29 nařízení (EU) 2018/1240, Vízovém informačním systému (VIS), systému ECRIS-TCN, pokud jde o odsouzení za teroristické trestné činy a jiné formy závažné trestné činnosti, údajích Europolu zpracovávaných pro účely uvedené v čl. 18 odst. 2 písm. ***a)*** nařízení (EU) 2016/794 a databázích cestovních dokladů s údaji uvedenými v oběžnících vedené Interpolem (Interpol TDAWN), a to na základě údajů uvedených v čl. 10 odst. 1 a s použitím přinejmenším údajů uvedených v písmenu ***c)*** uvedeného ustanovení.

Or. en

Pozměňovací návrh 686
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud jde o nahlížení do databází EES, ETIAS a VIS podle odstavce 3, lze získat údaje pouze o zamítnutí žádosti o cestovní povolení, odepření vstupu nebo rozhodnutí o zamítnutí žádosti o udělení víza či povolení k pobytu, jeho prohlášení za neplatné nebo zrušení, která vycházejí z	***vypouští se***

bezpečnostních důvodů.

Or. en

Pozměňovací návrh 687
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Pokud jde o nahlížení do databází EES, ETIAS a VIS podle odstavce 3, lze získat údaje pouze o zamítnutí žádosti o cestovní povolení, odepření vstupu nebo rozhodnutí o zamítnutí žádosti o udělení víza či povolení k pobytu, jeho prohlášení za neplatné nebo zrušení, která vycházejí z bezpečnostních důvodů.	4. Pokud jde o nahlížení do databází EES, ETIAS a VIS podle odstavce 3, lze získat údaje pouze o zamítnutí žádosti o cestovní povolení, odepření vstupu nebo rozhodnutí o zamítnutí žádosti o udělení víza či povolení k pobytu, jeho prohlášení za neplatné nebo zrušení, která vycházejí z bezpečnostních důvodů. ***Přístup k CIR a využívání ESP příslušnými orgány je omezen na rozsah, který je nezbytně nutný pro plnění jejich konkrétních úkolů v souladu s těmito účely, a je přiměřený sledovaným cílům.***

Or. en

Pozměňovací návrh 688
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Komise přijme prováděcí akty, kterými stanoví podrobný postup a specifikace získávání údajů. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 2.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 689
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 11 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Komise přijme ***prováděcí akty***, kterými stanoví podrobný postup a specifikace ***získávání*** údajů. Tyto ***prováděcí akty*** se přijímají přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 2.	5. Komise přijme ***akty v přenesené pravomoci***, kterými stanoví podrobný postup a specifikace ***pro vyhledávání, zpracování a používání*** údajů. Tyto ***akty v přenesené pravomoci*** se přijímají přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 690
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Vyhledávání uvedené v čl. 10 odst. 2 a v čl. 11 odst. 2 související s informačními systémy EU a CIR ***lze zahájit*** pomocí Evropského vyhledávacího portálu v souladu s kapitolou II nařízení (EU) 2019/817 a s kapitolou II nařízení (EU) 2019/818[36].	1. Vyhledávání uvedené v čl. 10 odst. 2 a v čl. 11 odst. 2 ***tohoto nařízení*** související s informačními systémy EU a CIR ***se zahájí*** pomocí Evropského vyhledávacího portálu v souladu s kapitolou II nařízení (EU) 2019/817 a s kapitolou II nařízení (EU) 2019/818[36]. ***Přístup k CIR a využívání ESP příslušnými orgány je omezeno do té míry, do jaké jsou údaje nezbytné pro plnění jejich úkolů v souladu s těmito účely, a je přiměřené sledovaným cílům. K zajištění získávání osobních údajů státních příslušníků třetích zemí, včetně biometrických údajů, se nesmí použít žádná síla ani nátlak.***
[36] Nařízení Evropského parlamentu a Rady	[36] Nařízení Evropského parlamentu a Rady

(EU) 2019/818 ze dne 20. května 2019, kterým se zřizuje rámec pro interoperabilitu mezi informačními systémy EU v oblasti policejní a justiční spolupráce, azylu a migrace (Úř. věst. L 135, 22.5.2019, s. 85).	(EU) 2019/818 ze dne 20. května 2019, kterým se zřizuje rámec pro interoperabilitu mezi informačními systémy EU v oblasti policejní a justiční spolupráce, azylu a migrace (Úř. věst. L 135, 22.5.2019, s. 85).

Or. en

Pozměňovací návrh 691
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Vyhledávání uvedené v čl. 10 odst. 2 a v čl. 11 odst. 2 související s informačními systémy EU a CIR lze zahájit pomocí Evropského vyhledávacího portálu v souladu s kapitolou II nařízení (EU) 2019/817 a s kapitolou II nařízení (EU) 2019/818[36]**.**	1. Vyhledávání uvedené v čl. 10 odst. 2 a v čl. 11 odst. 2 související s informačními systémy EU a CIR lze zahájit pomocí Evropského vyhledávacího portálu v souladu s kapitolou II nařízení (EU) 2019/817 a s kapitolou II nařízení (EU) 2019/818[36]
[36] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/818 ze dne 20. května 2019, kterým se zřizuje rámec pro interoperabilitu mezi informačními systémy EU v oblasti policejní a justiční spolupráce, azylu a migrace (Úř. věst. L 135, 22.5.2019, s. 85).	[36] Nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2019/818 ze dne 20. května 2019, kterým se zřizuje rámec pro interoperabilitu mezi informačními systémy EU v oblasti policejní a justiční spolupráce, azylu a migrace (Úř. věst. L 135, 22.5.2019, s. 85).

Or. en

Pozměňovací návrh 692
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud je na základě vyhledávání	***vypouští se***

podle čl. 11 odst. 3 nalezena shoda s údaji v jednom z informačních systémů, má příslušný orgán přístup k nahlédnutí do souboru odpovídajícího této shodě v příslušném informačním systému za účelem stanovení rizika pro vnitřní bezpečnost podle čl. 11 odst. 1.	

Or. en

Pozměňovací návrh 693
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Pokud je na základě vyhledávání podle čl. 11 odst. 3 nalezena shoda s údaji v jednom z informačních systémů, má příslušný orgán přístup k nahlédnutí do souboru odpovídajícího této shodě v příslušném informačním systému za účelem stanovení rizika pro vnitřní bezpečnost podle čl. 11 odst. 1.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 694
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. ***Pokud je*** na základě vyhledávání podle čl. 11 odst. 3 ***nalezena shoda s údaji*** v jednom z informačních systémů, má příslušný orgán přístup k ***nahlédnutí*** do souboru odpovídajícího této shodě v příslušném informačním systému ***za***	2. ***Je-li shoda získána*** na základě vyhledávání podle čl. 11 odst. 3 ***na základě údajů*** v jednom z informačních systémů, má příslušný orgán přístup k ***nahlížení*** do souboru odpovídajícího této shodě v příslušném informačním systému ***s cílem***

účelem stanovení rizika pro vnitřní bezpečnost ***podle*** čl. 11 odst. 1.	***určit riziko*** pro vnitřní ***nebo národní*** bezpečnost ***nebo veřejný pořádek nebo politiku, jak je uvedeno v*** čl. 11 odst. 1.

Or. en

Pozměňovací návrh 695
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Je-li na základě vyhledávání uvedeného v čl. 11 odst. 3 nalezena shoda s údaji Europolu, informuje příslušný orgán členského státu Europol, aby v případě potřeby přijal veškerá vhodná následná opatření v souladu s příslušnými právními předpisy.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 696
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
3. Je-li na základě vyhledávání uvedeného v čl. 11 odst. 3 nalezena shoda s údaji Europolu, informuje příslušný orgán členského státu Europol, aby v případě potřeby přijal veškerá vhodná následná opatření v souladu s příslušnými právními předpisy.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 697
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Je-li na základě vyhledávání uvedeného v čl. 11 odst. 3 nalezena shoda v databázi cestovních dokladů s údaji uvedenými v oběžnících vedené Interpolem (Interpol TDAWN), informuje příslušný orgán členského státu národní ústřednu Interpolu členského státu, který zahájil vyhledávání, aby v případě potřeby přijal veškerá vhodná následná opatření v souladu s příslušnými právními předpisy.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 698
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Je-li na základě vyhledávání uvedeného v čl. 11 odst. 3 nalezena shoda v databázi cestovních dokladů s údaji uvedenými v oběžnících vedené Interpolem (Interpol TDAWN), informuje příslušný orgán členského státu národní ústřednu Interpolu členského státu, který zahájil vyhledávání, aby v případě potřeby přijal veškerá vhodná následná opatření v souladu s příslušnými právními předpisy.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 699
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Komise přijme prováděcí akty k upřesnění postupu spolupráce mezi orgány odpovědnými za provádění prověřování, národními ústřednami Interpolu, národní jednotkou Europolu a ústředními orgány ECRIS-TCN za účelem stanovení rizika pro vnitřní bezpečnost. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 2.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 700
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Komise přijme ***prováděcí akty k upřesnění postupu*** spolupráce mezi orgány odpovědnými za provádění prověřování***, národními ústřednami Interpolu, národní jednotkou Europolu a ústředními orgány ECRIS-TCN za účelem stanovení rizika*** pro vnitřní bezpečnost. ***Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 2.***	5. Komise přijme ***akty v přenesené pravomoci, v nichž upřesní postup*** spolupráce mezi orgány odpovědnými za provádění prověřování ***s cílem určit hrozbu*** pro vnitřní bezpečnost.

Or. en

Pozměňovací návrh 701
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení

Čl. 12 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Komise přijme ***prováděcí*** akty k upřesnění postupu spolupráce mezi orgány odpovědnými za provádění prověřování, národními ústřednami Interpolu, národní jednotkou Europolu a ústředními orgány ECRIS-TCN za účelem stanovení rizika pro vnitřní bezpečnost. Tyto ***prováděcí*** akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 2.	5. Komise přijme akty ***v přenesené pravomoci*** k upřesnění postupu spolupráce mezi orgány odpovědnými za provádění prověřování, národními ústřednami Interpolu, národní jednotkou Europolu a ústředními orgány ECRIS-TCN za účelem stanovení rizika pro vnitřní bezpečnost. Tyto akty ***v přenesené pravomoci*** se přijímají přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 702
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 12 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Komise přijme prováděcí akty ***k upřesnění postupu*** spolupráce mezi orgány odpovědnými za provádění prověřování, národními ústřednami Interpolu, národní jednotkou Europolu a ústředními orgány ECRIS-TCN ***za účelem stanovení rizika*** pro vnitřní bezpečnost. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 2.	5. Komise přijme prováděcí akty***,*** ***jimiž stanoví postup*** spolupráce mezi orgány odpovědnými za provádění prověřování, národními ústřednami Interpolu, národní jednotkou Europolu a ústředními orgány ECRIS-TCN ***s cílem určit riziko*** pro vnitřní ***nebo národní*** bezpečnost ***nebo veřejný pořádek nebo veřejný pořádek***. Tyto prováděcí akty se přijímají přezkumným postupem podle čl. 15 odst. 2.

Or. en

Pozměňovací návrh 703
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 13 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
13 ***Po dokončení prověřování vyplní příslušné orgány s ohledem na osoby uvedené v článcích 3 a 5*** formulář ***v příloze I, který obsahuje:***	13 Formulář ***pro prověřování***

Or. en

Pozměňovací návrh 704
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Po dokončení prověřování vyplní příslušné orgány ***s ohledem na osoby uvedené v článcích 3 a 5 formulář*** v příloze I, který obsahuje:	Po dokončení prověřování vyplní příslušné orgány ***formulář uvedený*** v příloze I, který obsahuje ***tyto informace***:

Or. en

Pozměňovací návrh 705
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Po dokončení prověřování vyplní příslušné orgány s ohledem na osoby uvedené v ***článcích 3 a 5*** formulář v příloze I, který obsahuje:	Po dokončení prověřování vyplní příslušné orgány s ohledem na osoby uvedené v ***článku 3*** formulář v příloze I, který obsahuje:

Or. en

Pozměňovací návrh 706
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Po dokončení prověřování vyplní příslušné orgány s ohledem na osoby uvedené v ***článcích 3 a 5*** formulář v příloze I, který obsahuje:	Po dokončení prověřování vyplní příslušné orgány s ohledem na osoby uvedené v ***článku 3*** formulář v příloze I, který obsahuje:

Or. en

Pozměňovací návrh 707
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) jméno, datum a místo narození a pohlaví;	a) jméno, datum a místo narození a pohlaví ***/ gender***;

Or. en

Pozměňovací návrh 708
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. a

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
a) jméno, datum a místo narození a pohlaví;	a) jméno, datum a místo narození a pohlaví ***/ gender***;

Or. en

Pozměňovací návrh 709
Nadine Morano

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) případně provedení testu kostí dané osoby a výsledky tohoto testu;

Or. fr

Pozměňovací návrh 710
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. a a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	aa) výsledek postupu stanovení věku;

Or. en

Pozměňovací návrh 711
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) původně uvedené státní příslušnosti, země pobytu před příjezdem a jazyky, kterými daná osoba hovoří;	b) ***jejich*** původně uvedené ***státní příslušnosti nebo status bez*** státní příslušnosti, země pobytu před příjezdem a jazyky, kterými daná osoba hovoří;

Or. en

Pozměňovací návrh 712
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení

Čl. 13 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***původně uvedené*** státní příslušnosti, ***země*** pobytu před příjezdem a ***jazyky, kterými daná osoba*** hovoří;	b) ***počáteční údaj o státních příslušnostech nebo osobách bez*** státní příslušnosti, ***zemích*** pobytu před příjezdem a ***jazycích, jimiž se*** hovoří;

Or. en

Pozměňovací návrh 713
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
b) ***původně uvedené*** státní příslušnosti, ***země*** pobytu před příjezdem a ***jazyky, kterými daná osoba*** hovoří;	b) ***počáteční údaj o státních příslušnostech nebo osobách bez*** státní příslušnosti, ***zemích*** pobytu před příjezdem a ***jazycích, jimiž se*** hovoří;

Or. en

Pozměňovací návrh 714
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) informace o zdravotních kontrolách a kontrolách zranitelnosti provedených v souladu s článkem 9, a pokud tyto kontroly vyžadují zvláštní potřeby přijetí nebo postupy, a případně o skutečnosti, že tyto kontroly nebyly během zjišťovacího řízení dokončeny;

Or. en

Pozměňovací návrh 715
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. b a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ba) příslušné informace o předběžných zdravotních kontrolách v souladu s obecným nařízením o ochraně osobních údajů;

Or. en

Pozměňovací návrh 716
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. b b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	bb) relevantní informace o předběžné kontrole zranitelnosti, jakož i o konkrétních zjištěných potřebách při přijetí nebo postupech a/nebo o kontrolách, které nebyly dokončeny během prověřování;

Or. en

Pozměňovací návrh 717
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) ***odůvodnění nedovoleného*** příjezdu***, nedovoleného vstupu na území a případně neoprávněného setrvání nebo***	c) ***důvody*** příjezdu;

pobytu, včetně informace o tom, zda daná osoba podala žádost o mezinárodní ochranu;

Or. en

Pozměňovací návrh 718
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) ***odůvodnění nedovoleného příjezdu, nedovoleného vstupu na území a případně neoprávněného setrvání nebo pobytu, včetně*** informace o tom, zda ***daná*** osoba podala žádost o mezinárodní ochranu;	c) ***důvod, proč bylo provedeno prověřování, a*** informace o tom, zda osoba podala žádost o mezinárodní ochranu;

Or. en

Pozměňovací návrh 719
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. c

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
c) ***odůvodnění nedovoleného*** příjezdu, ***nedovoleného*** vstupu ***na území a případně neoprávněného setrvání nebo pobytu***, včetně ***informace*** o tom, zda ***daná*** osoba podala žádost o mezinárodní ochranu;	c) ***okolnosti*** příjezdu, vstupu, včetně ***informací*** o tom, zda ***dotyčná*** osoba podala žádost o mezinárodní ochranu;

Or. en

Pozměňovací návrh 720

Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) informace o tom, zda má státní příslušník třetí země rodinné příslušníky nebo příbuzné nacházející se na území některého z členských států;

Or. en

Pozměňovací návrh 721
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. c a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ca) informace o tom, zda státní příslušník třetí země požádal o mezinárodní ochranu;

Or. en

Pozměňovací návrh 722
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. c b (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	cb) výsledky zdravotních kontrol a kontrol zranitelnosti podle článku 9 tohoto nařízení, včetně informací o tom, zda se státní příslušník třetí země nachází ve zranitelné situaci, je obětí mučení nebo má zvláštní potřeby přijetí nebo procesní potřeby, nebo důvody, proč tyto kontroly nebyly během prověřování dokončeny;

Or. en

Pozměňovací návrh 723
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. c c (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	cc) informace o tom, zda má státní příslušník třetí země rodinné vazby na území některého z členských států.

Or. en

Pozměňovací návrh 724
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) získané informace o cestovních trasách, včetně místa odjezdu, míst předchozího pobytu, třetích zemí transitu a zemí, kde mohla být požadována nebo udělena ochrana, jakož i informace o zamýšleném cíli cesty v rámci Unie;	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 725
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. d

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
d) získané informace o cestovních trasách, včetně místa odjezdu, míst	***vypouští se***

předchozího pobytu, třetích zemí transitu a zemí, kde mohla být požadována nebo udělena ochrana, jakož i informace o zamýšleném cíli cesty v rámci Unie;

Or. en

Pozměňovací návrh 726
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) informace o pomoci poskytnuté osobou nebo zločineckou organizací v souvislosti s nedovoleným překročením hranice a v případech podezření na převaděčství veškeré související informace.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 727
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) informace o pomoci poskytnuté osobou nebo zločineckou organizací v souvislosti s nedovoleným překročením hranice a v případech podezření na převaděčství veškeré související informace.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 728
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel

Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) informace o pomoci poskytnuté osobou nebo zločineckou organizací v souvislosti s nedovoleným překročením hranice a v případech podezření na převaděčství veškeré související informace.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 729
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. e

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
e) informace o pomoci poskytnuté osobou nebo ***zločineckou*** organizací v souvislosti s nedovoleným překročením hranice a v případech podezření na převaděčství veškeré související informace.	e) informace o pomoci poskytnuté osobou nebo organizací v souvislosti s nedovoleným překročením hranice a v případech podezření na převaděčství veškeré související informace.

Or. en

Pozměňovací návrh 730
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 – písm. e a (nové)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	ea) informace o rodinných příslušnících nebo blízkých dospělých příbuzných přítomných v EU ve smyslu směrnice (EU) XXX/XXX [směrnice o

podmínkách přijímání v přepracovaném znění];

Or. en

Pozměňovací návrh 731
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Formulář je vypracován v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, a je předán dotčené osobě před jeho předáním příslušným orgánům uvedeným v článku 14, aby mohl státní příslušník třetí země vyvrátit vylíčení skutečností obsažených ve formě a účinně vykonávat práva zakotvená v článcích 15, 16, 22 a 77 obecného nařízení o ochraně osobních údajů. Příslušné orgány zaznamenají ve formě každé poznámky nebo námitky státního příslušníka třetí země týkající se přesnosti údajů a informací v nich obsažených.

Or. en

Pozměňovací návrh 732
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Tento postup by měl zajistit, aby dotyčná osoba uplatnila své právo být vyslechnuta a právo na odpovídající opravný prostředek. Informační formulář by měl být správním rozhodnutím, proti kterému lze podat opravný prostředek. Osoba by

měla obdržet kopii informačního formuláře v jazyce, kterému rozumí, a měla by mít možnost se k informacím v něm obsaženým vyjádřit. Této osobě by měl být nápomocen tlumočník. Tato osoba by rovněž měla mít přístup k odvolacímu řízení, aby zpochybnila veškeré informace poskytnuté ve formuláři, a měla by být informována o opravných prostředcích.

Or. en

Pozměňovací návrh 733
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Informační formulář je správním rozhodnutím, proti kterému lze podat opravný prostředek. Tato osoba je informována o opravných prostředcích a obdrží kopii formuláře pro debriefing předtím, než je formulář předán orgánům, a musí mít možnost přezkoumat, opravit a napadnout informace uvedené ve formuláři pro vedení pohovoru.

Or. en

Pozměňovací návrh 734
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Příslušné orgány předají agentuře Frontex elektronicky neosobní údaje shromážděné ve formě uvedené v příloze I za účelem vytvoření situačního obrazu uvedeného v čl. 24 odst. 1 písm. a)

nařízení (EU) 2019/1896.

Or. en

Pozměňovací návrh 735
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Formulář je vypracován v jazyce, kterému státní příslušník třetí země rozumí, a je předán dotčené osobě před jeho předáním příslušným orgánům uvedeným v článku 14, aby mohl státní příslušník třetí země vyvrátit vylíčení skutečností obsažených ve formě a účinně vykonávat práva zakotvená v článcích 15, 16, 22 a 77 nařízení GDPR.Příslušné orgány zaznamenají ve formě každé poznámky nebo námitky státního příslušníka třetí země týkající se přesnosti údajů a informací v nich obsažených.
	Informace obsažené ve formuláři se rovněž poskytují ústně, v případě potřeby s pomocí tlumočníka. V případě nezletilých osob bez doprovodu se poskytnou informace a formulář se předá za přítomnosti zástupce jmenovaného podle článku 9.

Or. en

Pozměňovací návrh 736
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 13 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

Informace obsažené ve formuláři se rovněž poskytují ústně, v případě potřeby s pomocí tlumočníka. V případě nezletilých osob bez doprovodu se poskytnou informace a formulář se předá za přítomnosti zástupce jmenovaného podle článku 9a.

Or. en

Pozměňovací návrh 737
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 14 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14 ***Státní příslušníci třetích zemí uvedení v čl. 3 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení, kteří***	14 ***Dokončení prověřování***

Or. en

Pozměňovací návrh 738
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nařízení
Čl. 14 – název

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
14 ***Státní příslušníci třetích zemí uvedení v čl. 3 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení, kteří***	14 ***Dokončení prověřování***

Or. it

Pozměňovací návrh 739
Sabrina Pignedoli

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. Po dokončení detekční kontroly nebo nejpozději po uplynutí lhůt stanovených v článku 6 se použijí tato pravidla:

Or. it

Pozměňovací návrh 740
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. -1 (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	-1. Po dokončení prověřování nebo nejpozději po uplynutí lhůt stanovených v článku 6 se použijí tato pravidla:

Or. en

Pozměňovací návrh 741
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Státní příslušníci třetích zemí uvedení v čl. 3 odst. 1 písm. a) a b) tohoto nařízení, kteří ***— nepožádali o mezinárodní ochranu a*** ***— u nichž prověřování nezjistilo, že splňují podmínky vstupu na území stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399,*** ***jsou nasměrováni k příslušným orgánům za účelem řízení podle směrnice (EU) 2008/115/ES (směrnice o navracení).***	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 742
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Státní příslušníci třetích zemí ***uvedení v*** čl. 3 odst. 1 ***písm. a) a b)*** tohoto nařízení, kteří	Státní příslušníci třetích zemí ***podle*** čl. 3 odst. 1 tohoto nařízení, kteří***:***

Or. it

Pozměňovací návrh 743
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Státní příslušníci třetích zemí ***uvedení v*** čl. 3 odst. 1 ***písm. a) a b)*** tohoto nařízení, kteří	Státní příslušníci třetích zemí ***podle*** čl. 3 odst. 1 tohoto nařízení, kteří

Or. en

Pozměňovací návrh 744
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Státní příslušníci třetích zemí uvedení v čl. 3 odst. 1 písm. ***a) a b)*** tohoto nařízení, kteří	Státní příslušníci třetích zemí uvedení v čl. 3 odst. 1 písm. ***a) a b) a článku 5*** tohoto nařízení, kteří

Or. en

Pozměňovací návrh 745

Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— ***nepožádali o mezinárodní ochranu a***	— ***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 746
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— ***nepožádali*** o mezinárodní ochranu ***a***	— ***nepodali žádost*** o mezinárodní ochranu

Or. en

Pozměňovací návrh 747
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – odrážka 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— ***nepožádali*** o mezinárodní ochranu a	— ***nevyjádřili přání požádat*** o mezinárodní ochranu a

Or. en

Pozměňovací návrh 748
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – odrážka 1 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	- nespadají do oblasti působnosti odstavců 2 a 3 tohoto článku a

Or. en

Pozměňovací návrh 749
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— u nichž prověřování nezjistilo, že splňují podmínky vstupu na území stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399,	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 750
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— u nichž prověřování nezjistilo, že splňují podmínky vstupu na území stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399,	***vypouští se***

Or. it

Pozměňovací návrh 751
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – odrážka 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
— u nichž prověřování nezjistilo, že splňují podmínky vstupu na území stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399,	— u nichž prověřování nezjistilo, že splňují podmínky vstupu na území stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399,

Or. en

Pozměňovací návrh 752
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – odrážka 2 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	- nejsou způsobilí žádat o povolení k pobytu nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů podle právních předpisů členského státu nebo jiných ustanovení práva Unie nebo mezinárodního práva,

Or. en

Pozměňovací návrh 753
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – odrážka 2 a (nová)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	- nejsou způsobilí ke vstupu na území nebo k pobytu na něm z jakéhokoli jiného důvodu podle právních předpisů členského státu, práva Unie nebo mezinárodního práva;

Or. en

Pozměňovací návrh 754
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
jsou nasměrováni k příslušným orgánům ***za účelem řízení podle směrnice*** (EU) 2008/115/ES (směrnice o navracení).	***se postoupí*** příslušným orgánům***, aby uplatňovaly postupy stanovené ve směrnici*** (EU) 2008/115/ES (směrnice o navracení)***, aniž je dotčeno uplatňování čl. 6 odst. 5 nařízení (EU) 2016/399***.

Or. en

Pozměňovací návrh 755
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
jsou nasměrováni k příslušným orgánům ***za účelem řízení podle směrnice*** (EU) 2008/115/ES (směrnice o navracení).	***se postoupí*** příslušným orgánům***, aby urychleně uplatnily postupy v souladu se směrnicí*** (EU) 2008/115/ES (směrnice o navracení).

Or. en

Pozměňovací návrh 756
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 1 – pododstavec 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
jsou nasměrováni k příslušným orgánům ***za účelem řízení podle směrnice*** (EU) 2008/115/ES (směrnice o navracení).	***se*** příslušným orgánům ***předloží, aby uplatnily postupy v souladu se směrnicí*** (EU) 2008/115/ES (směrnice o navracení)***, případně včetně čl. 2 odst. 2 písm. a) uvedené směrnice***.

Or. en

Pozměňovací návrh 757
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případech, které nesouvisejí s pátracími a záchrannými operacemi, může být vstup odepřen v souladu s článkem 14 nařízení 2016/399.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 758
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případech***, které nesouvisejí s pátracími a záchrannými operacemi, může být vstup odepřen v souladu s článkem*** 14 nařízení 2016/399.	***Ve všech*** případech ***se vstup odepře, pokud jsou splněny podmínky stanovené v článku*** 14 nařízení 2016/399.

Or. en

Pozměňovací návrh 759
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případech***, které nesouvisejí*** s pátracími a záchrannými operacemi**,** může být vstup odepřen v souladu s článkem 14 nařízení	V případech ***souvisejících*** s pátracími a záchrannými operacemi může být vstup odepřen v souladu s článkem 14 nařízení

2016/399.	2016/399.

Or. en

Pozměňovací návrh 760
Jean-Paul Garraud, Nicolas Bay

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případech***, které nesouvisejí*** s pátracími a záchrannými operacemi**,** může být vstup odepřen v souladu s článkem 14 nařízení 2016/399.	***I*** v případech ***spojených*** s pátracími a záchrannými operacemi ***nevládních organizací*** může být vstup odepřen v souladu s článkem 14 nařízení ***(EU)*** 2016/399.

Or. fr

Pozměňovací návrh 761
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případech***, které nesouvisejí*** s pátracími a záchrannými operacemi, může být vstup odepřen v souladu s článkem 14 nařízení 2016/399.	V případech ***nesouvisejících*** s pátracími a záchrannými operacemi ***a pouze v případě státních příslušníků třetích zemí, kteří dosud nevstoupili na území členského státu a nacházejí se na pozemním nebo vzdušném úředním hraničním přechodu***, může být vstup odepřen v souladu s článkem 14 nařízení 2016/399***, což mimo jiné znamená, že státní příslušník třetí země obdrží odůvodněné rozhodnutí uvádějící přesné důvody odepření vstupu a má právo na odvolání***.

Or. en

Pozměňovací návrh 762
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případech, které nesouvisejí s pátracími a záchrannými operacemi, může být vstup odepřen v souladu ***s článkem*** 14 nařízení 2016/399.	V případech, které nesouvisejí s pátracími a záchrannými operacemi, může být vstup odepřen v souladu ***úplným postupem stanoveným v článku*** 14 nařízení 2016/399.

Or. en

Pozměňovací návrh 763
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
V případech, které nesouvisejí s pátracími a záchrannými operacemi, může být vstup odepřen v souladu s ***článkem*** 14 nařízení 2016/399.	V případech, které nesouvisejí s pátracími a záchrannými operacemi, může být vstup odepřen v souladu s ***postupem stanoveným v článku*** 14 nařízení 2016/399.

Or. en

Pozměňovací návrh 764
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 3

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Formulář uvedený v článku 13 se ***postoupí*** příslušným orgánům, ***ke*** kterým je státní příslušník třetí země ***nasměrován***.	Formulář uvedený v článku 13 se ***předá*** příslušným orgánům, kterým je státní příslušník třetí země ***postoupen, spolu s právními a skutkovými důvody vysvětlujícími volbu postoupení ke konkrétnímu postupu. Jak informace***

obsažené ve formuláři, tak důvody, které doprovázejí předání formuláře příslušným orgánům, mohou představovat důvody pro odvolání a mohou být napadeny v rámci příslušného řízení týkajícího se azylu nebo navracení.

Or. en

Pozměňovací návrh 765
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 1 – pododstavec 3 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	V případech týkajících se nezletilých osob je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. To vyžaduje, aby postupy v souladu se směrnicí (EU) 2008/115/ES (směrnice o navracení) mohly být použity pouze poté, co multidisciplinární tým, který posoudí a určí trvalé řešení, provede zdokumentovaný nejlepší zájem dítěte. Dojde-li v řízení k závěru, že návrat je považován za nejvlastnější zájem dítěte, mělo by být upřednostněno dobrovolné opuštění území s pomocí specifickou pro dítě.

Or. en

Pozměňovací návrh 766
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Státní příslušníci třetích zemí, kteří ***požádali o mezinárodní ochranu, budou spolu s formulářem uvedeným v článku 13 tohoto nařízení nasměrováni k***	2. Státní příslušníci třetích zemí, kteří ***učiní, učinili nebo vyjádřili přání podat žádost o mezinárodní ochranu, se postoupí příslušným orgánům k uplatnění***

orgánům uvedeným v článku XY nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o azylovém řízení]***. Při této příležitosti orgány provádějící prověřování zaznamenají do informačního formuláře všechny skutečnosti, které se na první pohled jeví jako důležité pro nasměrování dotčených státních příslušníků třetích zemí k zrychlenému řízení nebo řízení na hranicích***.	***azylového řízení podle*** článku XY nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o azylovém řízení] ***spolu s formulářem uvedeným v článku 13 tohoto nařízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 767
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Státní příslušníci třetích zemí, kteří ***požádali o mezinárodní ochranu, budou spolu s formulářem uvedeným v článku 13 tohoto nařízení nasměrováni k*** orgánům uvedeným v článku XY nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o azylovém řízení]***. Při této příležitosti orgány provádějící prověřování zaznamenají do informačního formuláře všechny skutečnosti, které se na první pohled jeví jako důležité pro nasměrování dotčených státních příslušníků třetích zemí k zrychlenému*** řízení ***nebo řízení na hranicích***.	2. Státní příslušníci třetích zemí, kteří ***vyjádřili přání, učinili nebo podali žádost o mezinárodní ochranu, se postoupí příslušným*** orgánům uvedeným v článku XY nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o azylovém řízení]***, aby se uplatnilo azylové*** řízení ***stanovené v uvedeném nařízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 768
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Státní příslušníci třetích zemí, kteří ***požádali*** o mezinárodní ochranu, ***budou spolu s formulářem uvedeným v článku 13 tohoto nařízení nasměrováni k*** orgánům uvedeným v článku XY nařízení (EU) ***č.*** XXX/XXX [nařízení o azylovém řízení]***. Při této příležitosti orgány provádějící prověřování zaznamenají do informačního formuláře všechny skutečnosti, které se na první pohled jeví jako důležité pro nasměrování dotčených státních příslušníků třetích zemí k zrychlenému řízení nebo řízení na hranicích***.	2. Státní příslušníci třetích zemí, kteří ***podali žádost*** o mezinárodní ochranu, ***se postoupí azylovým*** orgánům uvedeným v článku XY nařízení (EU) XXX/XXX [nařízení o azylovém řízení] ***spolu s formulářem uvedeným v článku 13 tohoto nařízení***.

Or. en

Pozměňovací návrh 769
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Státní příslušníci třetích zemí, kteří požádali o mezinárodní ochranu, budou spolu s formulářem uvedeným v článku 13 tohoto nařízení nasměrováni k orgánům uvedeným v článku XY nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o azylovém řízení]. Při této příležitosti orgány provádějící prověřování zaznamenají do informačního formuláře všechny skutečnosti, které se na první pohled jeví jako důležité pro nasměrování dotčených státních příslušníků třetích zemí k zrychlenému řízení nebo řízení na hranicích.	2. Státní příslušníci třetích zemí, kteří požádali o mezinárodní ochranu, budou spolu s formulářem uvedeným v článku 13 tohoto nařízení nasměrováni k orgánům uvedeným v článku XY nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o azylovém řízení]. Při této příležitosti orgány provádějící prověřování zaznamenají do informačního formuláře všechny skutečnosti, které se na první pohled jeví jako důležité pro nasměrování dotčených státních příslušníků třetích zemí k zrychlenému řízení nebo řízení na hranicích.

Or. en

Pozměňovací návrh 770
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
2. Státní příslušníci třetích zemí, kteří požádali o mezinárodní ochranu, budou spolu s formulářem uvedeným v článku 13 tohoto nařízení nasměrováni k orgánům uvedeným v článku XY nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o azylovém řízení]. Při této příležitosti orgány provádějící prověřování zaznamenají do informačního formuláře všechny skutečnosti, které se na první pohled jeví jako důležité pro nasměrování dotčených státních příslušníků třetích zemí k zrychlenému řízení nebo řízení na hranicích.	2. Státní příslušníci třetích zemí, kteří požádali o mezinárodní ochranu, budou spolu s formulářem uvedeným v článku 13 tohoto nařízení nasměrováni k orgánům uvedeným v článku XY nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o azylovém řízení]. Při této příležitosti orgány provádějící prověřování zaznamenají do informačního formuláře všechny skutečnosti, které se na první pohled jeví jako důležité pro nasměrování dotčených státních příslušníků třetích zemí k zrychlenému řízení nebo řízení na hranicích. ***Státní příslušník třetí země, který představuje hrozbu pro vnitřní bezpečnost Unie nebo veřejný pořádek a bezpečnost členského státu nebo klamá jeho totožnost, zůstane v řízení na hranicích, dokud není uzavřeno rozhodnutí o poskytnutí mezinárodní ochrany nebo řízení o navrácení na hranicích.***

Or. en

Pozměňovací návrh 771
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Se státními příslušníky třetích zemí uvedenými v článku 5, kteří	***vypouští se***
— nepožádali o mezinárodní ochranu a	
— u nichž prověřování nezjistilo, že splňují podmínky vstupu a pobyt,	
je zahájeno řízení o navrácení v souladu se směrnicí 2008/115/ES.	

Or. en

Pozměňovací návrh 772
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Se státními příslušníky třetích zemí uvedenými v článku 5, kteří	***vypouští se***
— nepožádali o mezinárodní ochranu a	
— u nichž prověřování nezjistilo, že splňují podmínky vstupu a pobyt,	
je zahájeno řízení o navrácení v souladu se směrnicí 2008/115/ES.	

Or. en

Pozměňovací návrh 773
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Se státními příslušníky třetích zemí uvedenými v článku 5, kteří	***vypouští se***
— nepožádali o mezinárodní ochranu a	
— u nichž prověřování nezjistilo, že splňují podmínky vstupu a pobyt,	
je zahájeno řízení o navrácení v souladu se směrnicí 2008/115/ES.	

Or. en

Pozměňovací návrh 774
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
4. Se státními příslušníky třetích zemí uvedenými v článku 5, kteří	***vypouští se***
— nepožádali o mezinárodní ochranu a	
— u nichž prověřování nezjistilo, že splňují podmínky vstupu a pobyt,	
je zahájeno řízení o navrácení v souladu se směrnicí 2008/115/ES.	

Or. en

Odůvodnění

Jako v případech uvedených v článku 5, na které se vztahuje čl. 14 odst. 1.

Pozměňovací návrh 775
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pokud státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou prověřováni podle článku 5, požádají o mezinárodní ochranu podle článku 25 nařízení (EU) č. XXX/XXX (nařízení o azylovém řízení), použije se odpovídajícím způsobem odstavec 2 tohoto článku.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 776
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pokud státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou prověřováni podle článku 5, požádají o mezinárodní ochranu podle článku 25 nařízení (EU) č. XXX/XXX (nařízení o azylovém řízení), použije se odpovídajícím způsobem odstavec 2 tohoto článku.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 777
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
5. Pokud státní příslušníci třetích zemí, kteří jsou prověřováni podle článku 5, požádají o mezinárodní ochranu podle článku 25 nařízení (EU) č. XXX/XXX (nařízení o azylovém řízení), použije se odpovídajícím způsobem odstavec 2 tohoto článku.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 778
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 5 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	5a. Rozhodnutí o postoupení podle tohoto článku se poskytne v písemném dokumentu, k němuž se přiloží informační formulář.Písemné rozhodnutí o postoupení musí obsahovat věcné a právní

	důvody pro volbu postupu a lze proti němu podat odvolání.Dotčená osoba má přístup k právní pomoci, aby mohla podat opravný prostředek.
	Kromě výše uvedeného a aby osoba mohla účinně vykonávat práva uvedená v článku 13 nařízení (EU) 2016/679 [GDPR], v článku 13 směrnice (EU) 2016/680 [policejní směrnice] a v článku 15 nařízení (EU) 2018/1725, zejména právo požadovat od správce údajů přístup k osobním údajům a jejich opravu či výmaz a právo podat stížnost dozorovému úřadu, obdrží dotčená osoba současně s předáním kopie formuláře příslušným orgánům uvedeným v odstavcích 1, 2 a 3 tohoto článku kopii formuláře.

Or. en

Pozměňovací návrh 779
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. V případě státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje nařízení EU č. XXX/XXX [nařízení o Eurodacu], sejmou příslušné orgány biometrické údaje uvedené v článcích [10, 13, 14 a 14a] uvedeného nařízení (EU) a předají je v souladu s uvedeným nařízením.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 780
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 6

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
6. V případě státních příslušníků třetích zemí, na které se vztahuje nařízení EU č. XXX/XXX [nařízení o Eurodacu], sejmou příslušné orgány biometrické údaje uvedené v článcích [10, 13, 14 a 14a] uvedeného nařízení (EU) a předají je v souladu s uvedeným nařízením.	***vypouští se***

Or. en

Pozměňovací návrh 781
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Pokud jsou státní příslušníci třetích zemí ***uvedení v čl. 3 odst. 1 a článku 5 nasměrováni*** k příslušnému ***azylovému řízení nebo řízení o navrácení***, prověřování ***se ukončí***. I když nebyly všechny kontroly dokončeny ve lhůtách uvedených v čl. 6 odst. 3 ***a 5***, prověřování dotyčné osoby se přesto ukončí a osoba je nasměrována k příslušnému řízení.	7. Pokud jsou státní příslušníci třetích zemí***, na něž se vztahují prověřovací postupy, postoupeni*** k příslušnému ***postupu***, prověřování ***je ukončeno***. I když nebyly všechny kontroly dokončeny ve lhůtách uvedených v čl. 6 odst. 3, prověřování dotyčné osoby se přesto ukončí a osoba je nasměrována k příslušnému řízení. ***Pokud se během prověřování ukáže, že dotyčný státní příslušník třetí země splňuje podmínky vstupu stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399, prověřování se ukončí. Zdravotní kontroly a kontroly zranitelnosti, které nemohly být dokončeny, se neprodleně znovu započnou v dalším řízení, aby se zajistilo, že budou zohledněny zvláštní potřeby osob při přijetí nebo procesní potřeby.***

Or. en

Pozměňovací návrh 782
Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Pokud ***jsou*** státní ***příslušníci*** třetích zemí ***uvedení*** v čl. 3 odst. 1 ***a*** článku ***5 nasměrováni k příslušnému azylovému řízení nebo řízení o navrácení***, prověřování ***se ukončí***. I když nebyly všechny kontroly dokončeny ve lhůtách uvedených v čl. 6 odst. 3 ***a 5***, prověřování dotyčné osoby se přesto ukončí a osoba je nasměrována k příslušnému řízení.	7. Pokud ***se na*** státní ***příslušníky*** třetích zemí ***uvedené*** v čl. 3 odst. 1 ***vztahuje vhodný postup týkající se mezinárodní ochrany, relokace nebo navracení nebo pokud byl těmto orgánům předán formulář uvedený v*** článku ***13 týkající se státních příslušníků třetích zemí uvedených v čl. 3 odst. 2***, prověřování ***je ukončeno***. I když nebyly všechny kontroly dokončeny ve lhůtách uvedených v čl. 6 odst. 3, prověřování dotyčné osoby se přesto ukončí a osoba je nasměrována k příslušnému řízení.

Or. en

Pozměňovací návrh 783
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Pokud ***jsou*** státní ***příslušníci*** třetích zemí ***uvedení*** v čl. 3 odst. 1 ***a článku 5 nasměrováni k příslušnému azylovému řízení nebo řízení o navrácení***, prověřování ***se ukončí. I když*** nebyly všechny kontroly dokončeny ve lhůtách uvedených v čl. 6 odst. 3 a 5, prověřování ***dotyčné*** osoby ***se*** přesto ***ukončí a*** osoba je ***nasměrována k příslušnému*** řízení.	7. Pokud ***se na*** státní ***příslušníky*** třetích zemí ***uvedené*** v čl. 3 odst. 1 ***vztahuje vhodné řízení týkající se azylu, návratu nebo odepření vstupu***, prověřování ***je ukončeno. Pokud*** nebyly všechny kontroly dokončeny ve lhůtách uvedených v čl. 6 odst. 3 a 5, prověřování ***této*** osoby přesto ***skončí, přičemž tato*** osoba je ***automaticky postoupena k běžnému azylovému*** řízení ***stanovenému v nařízení (EU) XXX/202X (nařízení o azylovém řízení)***.

Or. en

Pozměňovací návrh 784
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
7. Pokud ***jsou*** státní ***příslušníci*** třetích zemí ***uvedení*** v čl. 3 odst. 1 ***a článku 5 nasměrováni k příslušnému azylovému řízení nebo řízení o navrácení***, prověřování se ukončí. I když nebyly všechny kontroly dokončeny ve lhůtách uvedených v čl. 6 odst. 3 ***a 5***, prověřování dotyčné osoby se přesto ukončí a osoba je nasměrována k příslušnému řízení.	7. Pokud ***se na*** státní ***příslušníky*** třetích zemí ***uvedené*** v čl. 3 odst. 1 ***vztahuje vhodné řízení týkající se azylu nebo navracení, prověřování je ukončeno. Pokud se během prověřování ukáže, že dotyčný státní příslušník třetí země splňuje podmínky vstupu stanovené v článku 6 nařízení (EU) 2016/399***, prověřování se ukončí. I když nebyly všechny kontroly dokončeny ve lhůtách uvedených v čl. 6 odst. 3, prověřování dotyčné osoby se přesto ukončí a osoba je nasměrována k příslušnému řízení. ***Pokud během prověřování nebyly dokončeny zdravotní kontroly a kontroly zranitelnosti podle článku 9 tohoto nařízení, řízení na hranicích se nepoužijí a kontroly se neprodleně obnoví v rámci řádného azylového řízení nebo řádného řízení o navrácení. Pokud z výsledků zdravotních kontrol a kontrol zranitelnosti podle článku 9 tohoto nařízení vyplyne, že se státní příslušník třetí země nachází ve zranitelném postavení, je obětí mučení nebo má zvláštní potřeby přijetí nebo procesní potřeby, je tato osoba okamžitě převedena do řádného azylového řízení nebo řádného řízení o navrácení, pokud tomu tak již není.***

Or. en

Pozměňovací návrh 785
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

7. Pokud ***jsou*** státní ***příslušníci*** třetích zemí ***uvedení*** v čl. 3 odst. 1 ***a článku 5 nasměrováni k příslušnému azylovému*** řízení nebo řízení o navrácení, prověřování se ukončí. I když nebyly všechny kontroly dokončeny ve lhůtách uvedených v čl. 6 odst. 3 ***a 5***, prověřování dotyčné osoby se přesto ukončí a osoba je nasměrována k příslušnému řízení.	7. Pokud ***se na*** státní ***příslušníky*** třetích zemí ***uvedené*** v čl. 3 odst. 1 ***vztahuje odpovídající azylové*** řízení nebo řízení o navrácení, prověřování se ukončí. I když nebyly všechny kontroly dokončeny ve lhůtách uvedených v čl. 6 odst. 3, prověřování dotyčné osoby se přesto ukončí a osoba je nasměrována k příslušnému řízení.

Or. it

Pozměňovací návrh 786
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a. Dotčenému státnímu příslušníkovi třetí země musí být poskytnut účinný opravný prostředek, aby mohl podat opravný prostředek proti výsledku prověřování nebo požádat o přezkum jeho výsledku u příslušného soudního nebo správního orgánu nebo příslušného orgánu složeného z členů, kteří jsou nestranní a požívají záruk nezávislosti.
	Bez ohledu na výše uvedená ustanovení se osoby, které byly během prověřování identifikovány jako osoby bez státní příslušnosti nebo osoby ohrožené bez státní příslušnosti, postoupí příslušným orgánům, aby zcela určily, zda je daná osoba bez státní příslušnosti, a poskytly odpovídající ochranu v souladu s vnitrostátním právem. Pokud osoba podala žádost o mezinárodní ochranu, zjištění, zda se jedná o osobu bez státní příslušnosti, se provádí buď souběžně s posuzováním žádosti o mezinárodní ochranu, nebo následně, aniž by byla dotčena přednost statusu mezinárodní ochrany a při plném respektování zásady

důvěrnosti.

Or. en

Pozměňovací návrh 787
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a. Dotčený státní příslušník třetí země má možnost podat účinný opravný prostředek proti výsledku prověřování nebo požádat o jeho přezkum v souladu s vnitrostátním právem. Státní příslušník třetí země je rovněž písemně označen kontaktními místy, která jsou schopna poskytovat informace o zástupcích příslušných k jednání jménem státního příslušníka třetí země v souladu s vnitrostátními právními předpisy, a to v jazyce, kterému rozumí. Odvolání se podává neprodleně poté, co bylo postoupení sděleno státnímu příslušníkovi třetí země. Podání takového odvolání nemá odkladný účinek na postoupení státního příslušníka třetí země k následnému řízení. Odvolání se vyřídí rychle a jeho výsledek je písemně sdělen státnímu příslušníkovi třetí země.

Or. en

Pozměňovací návrh 788
Birgit Sippel

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a. Členské státy provádějící prověřování zajistí, aby veškeré osobní

údaje shromážděné v souvislosti s tímto postupem, zejména osobní údaje obsažené v informačním formuláři, byly vymazány, jakmile:

bylo přijato konečné rozhodnutí o žádosti o mezinárodní ochranu, včetně všech stupňů odvolání;nebo

II) bylo přijato konečné rozhodnutí týkající se řízení o navrácení, včetně všech stupňů odvolání;nebo

bylo vydáno odepření vstupu, včetně všech stupňů odvolání;nebo

IV) osobě byl povolen vstup do dotčeného členského státu podle čl. 6 odst. 5 nařízení 2016/399 [Schengenský hraniční kodex].

Or. en

Pozměňovací návrh 789
Tomas Tobé, Lena Düpont, Karlo Ressler, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Jeroen Lenaers

Návrh nařízení
Čl. 14 – odst. 7 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	7a. Postoupení postupu podle tohoto článku nelze napadnout opravnými prostředky. Členské státy zajistí, aby měl žadatel v řízení, kterého se týká, právo na účinný opravný prostředek.

Or. en

Pozměňovací návrh 790
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Článek 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 14a
	Po prověřování
	1. Jakmile prověřovací řízení skončí, mohou příslušné orgány členských států rozhodnout o navrácení státního příslušníka třetí země, pokud jednoznačně odmítly požádat o mezinárodní ochranu a nejsou způsobilé požádat o povolení k pobytu nebo jiné povolení zakládající oprávnění k pobytu ze solidárních, humanitárních nebo jiných důvodů podle právních předpisů členského státu nebo jiných ustanovení práva Unie nebo mezinárodního práva. V těchto případech se použije směrnice (EU) 2008/115/ES (směrnice o navracení), která členským státům ukládá všechny příslušné povinnosti a záruky pro státní příslušníky třetích zemí.
	2. Směrnice (EU) 2008/115/ES (směrnice o navracení) se použije, aniž je dotčen čl. 6 odst. 5 nařízení (EU) 2016/399 a odst. 7 písm. a) tohoto článku a zásada nenavracení a další povinnosti v oblasti základních práv podle Listiny základních práv a dalších závazků EU a mezinárodních závazků a aniž je dotčen čl. 6 odst. 4 směrnice 2008/115.
	3. V případech týkajících se nezletilých osob je prvořadým hlediskem nejlepší zájem dítěte. To vyžaduje, aby postupy v souladu se směrnicí (EU) 2008/115/ES (směrnice o navracení) mohly být použity pouze poté, co multidisciplinární tým, který posoudí a určí trvalé řešení, provede zdokumentovaný nejlepší zájem dítěte. Dojde-li v řízení k závěru, že návrat je považován za nejvlastnější zájem dítěte, mělo by být upřednostněno dobrovolné opuštění území s pomocí specifickou pro dítě.
	Or. en

Pozměňovací návrh 791
Rasa Juknevičienė

Návrh nařízení
Článek 14 a (nový)

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
	Článek 14a
	Finanční podpora
	Výdaje související s prováděním tohoto nařízení jsou hrazeny z financování politik v oblasti vnitřních věcí v rámci víceletého finančního rámce na období 2021–2027. To zahrnuje instalaci ověřovací infrastruktury (vytvoření a využití/obnova stávajících prostor na hraničních přechodech, přijímacích střediscích atd.), vytvoření přístupu do příslušných databází v nových lokalitách, nábor dalších zaměstnanců, odbornou přípravu příslušníků pohraniční stráže a dalších pracovníků, nábor zdravotnického personálu, nákup zdravotnického vybavení a instalaci prostor pro lékařské prohlídky (v případě potřeby), vytvoření nezávislého mechanismu pro sledování základních práv.

Or. en

Pozměňovací návrh 792
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Článek 16
Nařízení (ES) č. 767/2008
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 16	***vypouští se***
Změny nařízení (ES) č. 767/2008	
Nařízení (ES) č. 767/2008 se mění takto:	

1) V článku 6 se odstavec 2 nahrazuje tímto:

2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX. Tento přístup je omezen rozsahem, v jakém jsou tyto údaje potřebné k plnění jejich úkolů pro tyto účely, a musí být přiměřený sledovaným cílům.37 . Such access shall be limited according to the extent that the data are required for the performance of their tasks for those purposes, and proportionate to the objectives pursued.;

Or. en

Pozměňovací návrh 793
Tineke Strik

Návrh nařízení
Článek 16
Nařízení (ES) č. 767/2008
Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 16	***vypouští se***
Změny nařízení (ES) č. 767/2008	
Nařízení (ES) č. 767/2008 se mění takto:	
1) V článku 6 se odstavec 2 nahrazuje tímto:	
2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení	

Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX. Tento přístup je omezen rozsahem, v jakém jsou tyto údaje potřebné k plnění jejich úkolů pro tyto účely, a musí být přiměřený sledovaným cílům.37 . Such access shall be limited according to the extent that the data are required for the performance of their tasks for those purposes, and proportionate to the objectives pursued.;

Or. en

Pozměňovací návrh 794
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Článek 17
Nařízení (EU) 2017/2226
Čl. 6 odst. 1 – čl. 9 odst. 1 – čl. 9 odst. 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 17	***vypouští se***
Změny nařízení (EU) 2017/2226	
Nařízení (EU) 2017/2226 se mění takto:	
1) V čl. 6 odst. 1 se doplňuje nové písmeno 1), které zní:	
2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení	

Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX, zejména pokud jde o kontroly stanovené v článku 10 uvedeného nařízení.38 , in particular for the checks provided under Article 10 thereof.

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX2a. The competent authorities referred to in Article 5(6) of Regulation (EU) 2020/XXX shall have access to the EES to consult data.;

2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů

každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXXPřístup k údajům EES uloženým v CIR je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a řádně zmocněným pracovníkům agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20, 20a a 21 nařízení (EU) 2019/817. Tento přístup je omezen rozsahem, v jakém jsou tyto údaje potřebné k plnění jejich úkolů pro tyto účely, a musí být přiměřený sledovaným cílům.

Or. en

Pozměňovací návrh 795
Tineke Strik

Návrh nařízení
Článek 17
Nařízení (EU) 2017/2226
Čl. 6 – odst. 1 – bod I, Čl. 9 – odst. 1 a 4

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 17	***vypouští se***
Změny nařízení (EU) 2017/2226	
Nařízení (EU) 2017/2226 se mění takto:	
1) V čl. 6 odst. 1 se doplňuje nové písmeno 1), které zní:	
2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední	

jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX, zejména pokud jde o kontroly stanovené v článku 10 uvedeného nařízení.38 , in particular for the checks provided under Article 10 thereof.

a) odstavec 1 se nahrazuje tímto:

2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné

pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX2a. The competent authorities referred to in Article 5(6) of Regulation (EU) 2020/XXX shall have access to the EES to consult data.;

2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXXPřístup k údajům EES uloženým v CIR je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a řádně zmocněným pracovníkům agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20, 20a a 21 nařízení (EU) 2019/817. Tento přístup je omezen rozsahem, v jakém jsou tyto údaje potřebné k plnění jejich úkolů pro tyto účely, a musí být přiměřený sledovaným cílům.

Or. en

Pozměňovací návrh 796
Tineke Strik

Návrh nařízení
Článek 18
Nařízení (EU) 2018/1240
Čl. 4 – písm. a, Čl. 13 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 18	***vypouští se***
Změny nařízení (EU) 2018/1240	
Nařízení (EU) 2018/1240 se mění takto:	
1) V článku 4 se písmeno a) nahrazuje tímto:	
2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX[nařízení o prověřování] s cílem určit, zda existují skutkové poznatky nebo rozumné důvody založené na skutkových poznatcích vedoucí k závěru, že přítomnost dané osoby na území členských států představuje bezpečnostní	

riziko;.39 [Screening Regulation], in order to determine whether there are factual indications or reasonable grounds based on factual indications to conclude that the presence of the person on the territory of the Member States poses a security risk;

2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX5. Each Member State shall designate the competent national authorities referred to in paragraphs 1, 2 and 4 of this Article, and the competent authority referred to in Article 5(6) of Regulation (EU) 2020/XXX, and shall communicate a list of those authorities to eu-LISA without delay, in accordance with Article 87(2) of this Regulation. That list shall specify for which purpose the duly authorised staff of each authority shall have access to the data in the ETIAS Information System in accordance with paragraphs 1, 2 and 4 of this Article.

Or. en

Pozměňovací návrh 797
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení

Článek 18
Nařízení (EU) 2018/1240
Čl. 4 – písm. a, Čl. 13 – odst. 5

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Článek 18	***vypouští se***
Změny nařízení (EU) 2018/1240	
Nařízení (EU) 2018/1240 se mění takto:	
1) V článku 4 se písmeno a) nahrazuje tímto:	
2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX[nařízení o prověřování] s cílem určit, zda existují skutkové poznatky nebo rozumné důvody založené na skutkových	

poznatcích vedoucí k závěru, že přítomnost dané osoby na území členských států představuje bezpečnostní riziko;.39 [Screening Regulation], in order to determine whether there are factual indications or reasonable grounds based on factual indications to conclude that the presence of the person on the territory of the Member States poses a security risk;

2. Přístup do VIS pro účely nahlížení do údajů je vyhrazen výlučně řádně zmocněným pracovníkům ústřední jednotky ETIAS, vnitrostátních orgánů každého členského státu, včetně řádně zmocněných pracovníků národních jednotek ETIAS určených podle článku 8 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2018/1240, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 15 až 22, řádně zmocněným pracovníkům vnitrostátních orgánů každého členského státu a agentur Unie, které jsou příslušné pro účely stanovené v článcích 20 a 21 nařízení 2019/817, a příslušným orgánům stanoveným podle čl. 6 odst. 6 nařízení Evropského parlamentu a Rady (EU) 2020/XXX5. Each Member State shall designate the competent national authorities referred to in paragraphs 1, 2 and 4 of this Article, and the competent authority referred to in Article 5(6) of Regulation (EU) 2020/XXX, and shall communicate a list of those authorities to eu-LISA without delay, in accordance with Article 87(2) of this Regulation. That list shall specify for which purpose the duly authorised staff of each authority shall have access to the data in the ETIAS Information System in accordance with paragraphs 1, 2 and 4 of this Article.

Or. en

Pozměňovací návrh 798
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 – bod 1
Nařízení (EU) 2019/817
Článek 17

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Zřizuje se společné úložiště údajů o totožnosti (CIR), které vytváří individuální soubor pro každou osobu registrovanou v EES, VIS, ETIAS, Eurodacu nebo ECRIS-TCN a obsahuje údaje uvedené v článku 18, s cílem usnadnit a podpořit správné zjištění totožnosti osob registrovaných v EES, VIS, ETIAS, Eurodacu a ECRIS-TCN v souladu s články 20 a 20a, podpořit v souladu s článkem 21 fungování MID a v souladu s článkem 22 usnadnit a zjednodušit přístup určených orgánů a Europolu k EES, VIS, ETIAS a Eurodacu, pokud je to nezbytné k prevenci, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.	**„**Zřizuje se společné úložiště údajů o totožnosti (CIR), které vytváří individuální soubor pro každou osobu registrovanou v EES, VIS, ETIAS, Eurodacu nebo ECRIS-TCN a obsahuje údaje uvedené v článku 18, s cílem usnadnit a podpořit správné zjištění totožnosti osob registrovaných v EES, VIS, ETIAS, Eurodacu a ECRIS-TCN v souladu s články 20 a 20a, podpořit v souladu s článkem 21 fungování MID a v souladu s článkem 22 usnadnit a zjednodušit přístup určených orgánů a Europolu k EES, VIS, ETIAS a Eurodacu, pokud je to nezbytné k prevenci, odhalování nebo vyšetřování teroristických trestných činů či jiných závažných trestných činů.***“ Pro účely nařízení (EU) č. XXX/XXX [nařízení o prověřování] se vyhledávání v CIR kontroluje pouze v systémech EES, VIS a Eurodac.***

Or. en

Pozměňovací návrh 799
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) 2019/817
Čl. 20 a – návětí

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Přístup do společného úložiště údajů o totožnosti pro účely zjištění totožnosti v souladu s nařízením (EU) 2020/XXX	Přístup do společného úložiště údajů o totožnosti pro účely zjištění totožnosti v souladu s nařízením (EU) 2020/XXX ***[nařízení o prověřování].***

Or. en

Pozměňovací návrh 800
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 19 – odst. 1 – bod 2
Nařízení (EU) 2019/817
Čl. 20 a – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
1. Vyhledávání v CIR provádí určený příslušný orgán definovaný v čl. 6 odst. 7 nařízení (EU) 2020/XXX pouze za účelem zjištění totožnosti osoby podle článku 10 uvedeného nařízení a za předpokladu, že postup byl zahájen za přítomnosti této osoby.	1. Vyhledávání v CIR provádí určený příslušný orgán definovaný v čl. 6 odst. 7 nařízení (EU) 2020/XXX ***[nařízení o prověřování]*** pouze za účelem zjištění totožnosti osoby podle článku 10 uvedeného nařízení a za předpokladu, že postup byl zahájen za přítomnosti této osoby.

Or. en

Pozměňovací návrh 801
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
[***Tři roky*** po vstupu v platnost ***podá*** Komise zprávu o provádění opatření stanovených v tomto nařízení.]	[Po vstupu v platnost ***podává ročně*** Komise zprávu o provádění opatření stanovených v tomto nařízení.]

Or. en

Pozměňovací návrh 802
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*

[***Tři roky*** po vstupu v platnost podá Komise zprávu o provádění opatření stanovených v tomto nařízení.]	[***Jeden rok*** po vstupu v platnost podá Komise zprávu o provádění opatření stanovených v tomto nařízení.]

Or. en

Pozměňovací návrh 803
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
[***Tři roky*** po vstupu v platnost podá Komise zprávu o provádění opatření stanovených v tomto nařízení.]	[***18 měsíců*** po vstupu v platnost podá Komise zprávu o provádění opatření stanovených v tomto nařízení.]

Or. en

Pozměňovací návrh 804
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 1

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
[***Tři*** roky po vstupu v platnost podá Komise zprávu o provádění opatření stanovených v tomto nařízení.]	[***Dva*** roky po vstupu v platnost podá Komise zprávu o provádění opatření stanovených v tomto nařízení***. Zpráva se rovněž předkládá Evropskému parlamentu a je veřejná***.]

Or. en

Pozměňovací návrh 805
Tineke Strik

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Nejdříve [***pět***] ***let*** ode dne použitelnosti tohoto nařízení***,*** a poté ***každých pět let,*** provede Komise ***jeho hodnocení***. Komise předloží ***zprávu s hlavními zjištěními*** Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru. Členské státy poskytnou Komisi veškeré informace nezbytné pro vypracování této zprávy, a to nejpozději šest měsíců před uplynutím lhůty ***[pěti] let***.	Nejdříve [***dva***] ***roky*** ode dne použitelnosti tohoto nařízení a poté ***každé dva roky*** provede Komise ***hodnocení tohoto nařízení***. Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru ***zprávu o svých hlavních zjištěních, včetně dopadu ustanovení tohoto nařízení na základní práva a svobody zakotvené v Listině základních práv EU, jakož i jejich přidané hodnoty ve vztahu k azylovému a schengenskému acquis EU jako celku***. Členské státy poskytnou Komisi veškeré informace nezbytné pro vypracování této zprávy, a to nejpozději šest měsíců před uplynutím ***této*** lhůty.

Or. en

Pozměňovací návrh 806
Pernando Barrena Arza, Konstantinos Arvanitis, Cornelia Ernst, Sira Rego, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier
za skupinu The Left

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Nejdříve [***pět***] ***let ode dne*** použitelnosti tohoto nařízení***,*** a poté ***každých pět let,*** provede Komise jeho hodnocení. Komise předloží ***zprávu s hlavními zjištěními*** Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru. Členské státy poskytnou Komisi ***veškeré*** informace nezbytné pro ***vypracování*** této zprávy***, a to*** nejpozději šest měsíců před uplynutím ***lhůty [pěti***] ***let***.	Nejdříve [***dva***] ***roky od data*** použitelnosti tohoto nařízení a poté ***každé dva roky*** provede Komise jeho hodnocení. Komise předloží Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru ***zprávu o hlavních zjištěních, včetně dopadu ustanovení tohoto nařízení na základní práva a svobody zakotvené v Listině základních práv EU, jakož i jejich přidané hodnoty ve vztahu k azylovému a schengenskému acquis EU jako celku***. Členské státy poskytnou Komisi ***všechny*** informace nezbytné pro ***přípravu*** této zprávy nejpozději šest měsíců před uplynutím ***této [dvouleté***] ***lhůty***.

Or. en

Pozměňovací návrh 807
Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Dragoş Tudorache, Hilde Vautmans, Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Michal Šimečka, Malik Azmani, Sophia in 't Veld

Návrh nařízení
Čl. 20 – odst. 2

Znění navržené Komisí	*Pozměňovací návrh*
Nejdříve [***pět***] ***let ode dne*** použitelnosti tohoto nařízení***,*** a poté každých pět let***,*** provede Komise jeho hodnocení. Komise předloží zprávu ***s hlavními zjištěními*** Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru. Členské státy poskytnou Komisi veškeré informace nezbytné pro vypracování této zprávy, a to nejpozději šest měsíců před uplynutím lhůty [pěti] let.	Nejdříve [***tři***] ***roky od data*** použitelnosti tohoto nařízení a poté každých pět let provede Komise jeho hodnocení. Komise předloží zprávu ***o hlavních zjištěních*** Evropskému parlamentu, Radě a Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru. Členské státy poskytnou Komisi veškeré informace nezbytné pro vypracování této zprávy, a to nejpozději šest měsíců před uplynutím lhůty [pěti] let.

Or. en